本報宣言

本報爲加屬致公堂之總機關。。前爲同胞除專制之束縛。。今爲民國謀共和之幸福。。此後對于箇人社會政府各大小團体。。凡其一言一行。。確有擁護共和者。。則贊助之。。確有近于專制者。則討鋤之。至于言論方面。。首重培植新道德。。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。。故本報同人等勉力兼爲之。。務守言論界之強權也。。

中華民國九年四月初五日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET　VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092　(MONDAY. APRIL 5 th. 1920)　P. O. Box 260

VOLUME 14 No. 20　（新聞紙第十四卷第廿號）　$8.00 PER YEAR

本報信箱二百六十號（星期一）式九○七譍詩線號

夏歷歲次庚申二月十八日

▲◎▼閱報諸君須知

本報爲加屬洪門之總機關。。創設已歷年所。。其宗旨純正。。立論持平。消息靈通。向爲閱報諸君所推許。。近日報務益形發達。皆賴閱報諸君之栽培。惟邇來紙價騰漲。。工價高昂。報費仍照向例。恐難週轉。故擬將報費畧增。本埠派到每月收報費銀六毛。若派不到貼郵票即日寄上。每年英金九元六。。英屬各埠、及美國、檀香山、小呂宋、墨西哥等處。。每年收英金八元。。半年四元二毛。。三個月二元四毛。。一個月八毛五仙。中國及外國每年收英金九元六毫。郵費在內。。　禮拜日外按日呈派。無論取閱久暫。均仰先惠。。如因小　便。。或托某店代認。。按季收銀。。定必陸續付上。。空函索取。。恕不奉呈。。

本報啓

▲◎▼域埠致公總堂通告

▲請將年捐早日繳交

启者本總堂于去歲臘月開洪門懇親大會當日經由代表團訂定聯辦會務章程今已著著進行矣茲查第八章凡旅坎屬洪門會員須一律遞年繳納域埠總堂常年經費五毫（多捐益善）始享受權利又美國大埠洪門總機關亦曾訂定遞年每會員徵收年捐九毫仰我全体會員早日照章繳交俾駐坎美兩機關藉以維持一切毋任禱切此佈

九年二月初旬啓

代論

魯人拒絕日牒之宣言　續

一則因各國密約所束縛。。一則因各國自身利害之關係。。然公道在人。。固未嘗一日絕於天壤。美國上院。。則通過保留案矣。。英法對美之保留。。亦表贊同矣。。矧歐會所以解決歐戰之糾葛。。而國際聯盟。。則所以謀世界之和平。。謂吾國得訟直於世界。。固未致操券以俟。然謂日本能定達目的。。亦未敢信。若國際聯盟。日本准獲優勝。何必急急爲直接交涉之計。。吾國若於日本通牒不予駁回。微論前之罷課罷市罷工一切犧牲得達拒簽之效果者。。將因此而盡棄前功。。且列強尚盡力援助。。而吾國乃自甘放棄。以拒簽德約始。以直接交涉終。狐埋狐猾。。國際之信義何存。國家之人格何在。恐列強不以參列國際資格待我。。視爲不可救藥。。而吾東豈不陷於萬刧不復之域。。吾國豈不從此已乎。。特政府近來舉動。蛛絲馬跡。直接交涉。恐已爲難免之事實。。吾人防患未然。復開國民大會聚集萬人議決最後辦法。再向政府爲拒絕直接交涉之請。。并請釋放被拘學生。倘政府俯納民意。固國家如天之福。吾儕甘願以一千萬生命財產。。爲政府後盾。。如政府怙惡不悛。。嚴辦學生。直接交涉。是甘蹈川路洪憲之覆轍。使山東如緬甸。。東人何負于政府。。而政府必欲遺棄而使快。撫我則后。。虐我則仇。。專制時代且然。。何況共和國家。吾東人民爲救亡計。。只有保留祖產血財。。以圖自衛而已。。挺而走險。。急何能擇。政府實行嚴辦學生開始交涉之日。即山東宣佈壹體罷稅之日。。人誰不死。。與其死於異族。。何若死於同類。。與其死於後日。。何若死於今朝。。與其希望政府求生不得。。何若急起自決。。死裏求生。。掬誠籲告。聲與淚俱。。吾父老昆弟諸姑姊妹。。盍興來乎

（完）

▼時評▲

官廳故與學生爲難之可怪

（吼）

自五四運動以來。我國學界之風潮。。幾彌漫於全國。。其在一般愛國之人民。感于外侮之憑陵。莫不表同情於學界。。而以爲破壞秩序。。有碍於地方治安者。。厥惟身任公僕之官廳。。至若蹂躪而逮捕之。。則以各省之軍警爲最甚

（三民大旅館）

MERCHANTS BANK

OF CANADA

華人事務部

Hastings and Carrall St. Vancouver B. C.

啓者本銀行華人事務部經于叁月　號遷往哥林比亞街門牌四百卅六號專爲利便華人起見歡迎自一元起貯蓄于本銀行者週息三厘望華友留意光顧焉

●本行設在雲埠喜士定街夾卡路街

加屬孖陣銀行謹佈

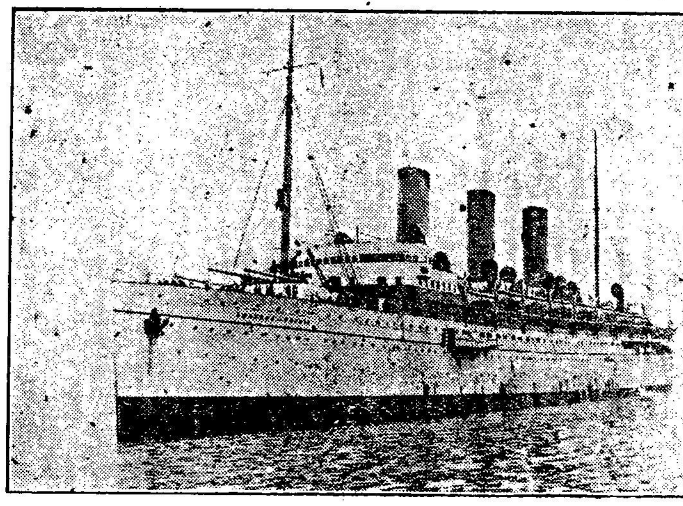
◀資本公積共壹千四百萬▶

分行共三百餘家

四丕亞輪船公司

▲諸君東旋

▲敬祈惠顧



開赴香港船期

（歡）（迎）（華）（客）

俄國皇后	四月八号
滿提高	四月廿三
日本皇后	四月廿八
亞洲皇后	五月六號
俄國皇后	六月三号
日本皇后	六月廿三

東亞客務總司理司徒旋謹佈

司徒客通信代理

Seto More

Asiatic Pass Agent,

C.P.O.S.Ltd.

VANCOUVER. B. C

客務總經理火士打

J. J. Forster

General Agent

C. P. O. S Ltd.

VANCOUVER. B. C

委路慎雙靴舖

一間專售男靴

一間專售女靴

春候時屆欲穿華美實料合時之靴請來雙靴舖各式皆備

李高號男靴

安乃號女靴

久已馳名請擇其佳加意周旋

WILSONS SHOE STORE

157 159 Hastings St. W.

Ne ar Cambie Stret,

新米又到

ImPerial Gr a'nand Milling Co. Ltd,

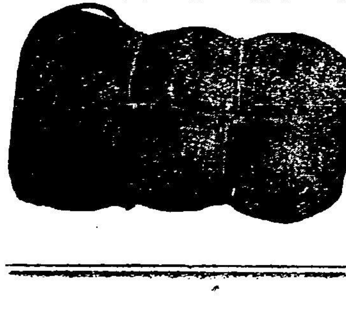
339 Railway St.　Phones Sey. 526-527

Canada Food Board　License No. 4-517

VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宣粘大帮谷　近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙　華人字号光顧無論遠近單到即付價銀尤爲相宜

庵不爺羅公司謹啓



永發藥房

本藥房在美洲金門都板街門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造應驗膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君轉來就診者可將該症詳細列明付來取藥定當從速訂藥付上俾患症者早得全愈焉

醫生劉小初謹啓

○補腦壯神丸	●樽五元
○壯陽長大丸	●樽五元
○腎虧補血丸	●樽五元
○內傷吐血丸	●樽五元
○風濕骨痛丸	●鐏弍元
○拔毒生肌膏	●盒弍元
○腳氣壓痛丸	●樽五元
○花柳餘毒丸	●樽五元
○花柳疔毒丸	●鐏五元
○立止肚痛丸	●鐏二元
○立止心痛丸	●鐏二元
○立止勾虫丸	●鐏二元
○哮喘蝦氣丸	●鐏二元
○開胃化滯丸	●鐏二元
○止流虛濁丸	●鐏五元
○眼科萬應丸	●鐏二元
○婦科調經丸	●個一元
○立止發冷丸	●鐏二元
○撞紅消毒丸	●鐏二元
○人參十全大補茶	一包二元
○雙料牛補清茶	一包一元正
○廿年舊清遠茶	一磅一元
○補腎壯陽丸	●樽五元
○參茸壯血丸	●樽五元
○夜夢遺精丸	●樽五元
○化痰止咳丸	●樽二元
○皮膚止痒膏	●盒貳元
○拔毒痔漏膏	●盒二元
○花柳白濁丸	●樽二元
○花柳骨痛丸	●鐏五元
○花柳解毒散	●料五元
○立止頭痛丸	●鐏二元
○立止暈浪丸	●鐏二元
○大便下血丸	●鐏二元
○小腸氣痛丸	●鐏二元
○斷根臭狐丸	●樽二元
○跌打刀傷散	●盒五元
○萬應膏藥	●張五毛
○參茸戒煙丸	●鐏二元
○立止鼻血丸	●鐏二元
○人參大蛤蚧茶	每包二元
○人參鹿茸大補茶	一包二元
○參茸武溪茶	一包二元
○參茸補血氣浸酒藥料	十元

丸散太多不能盡錄倘各埠里惠顧請向近地之信局或銀行買尺照西字付來無悞

付藥郵費買者自理

●代每

▲名醫妙藥 立見全愈

啓者弟前染腎虧之症四肢無力腰刺頭暈雙耳常鳴夜多小便久流虛濁陽事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後買永發藥局腎虧補血丸一鐏服之今已病症全愈弟感其再生之恩無以爲報謹字數言登報俾有病者知所問津焉

士加古埠新寧梅宗邦恭頌

▲醫花柳症 天下無雙

啓者予前染花○白濁之症遍身疔毒遍身瘰痕四肢骨軟屢治未愈後付銀五元取永發藥局自製花○餘毒丸壹鐏服之果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花○靈丹也予感先生厚恩謹序數言介紹俾有疾者知所問津焉

古巴灣城新會蔣東生啓

○代柳

壯陽長大丸 眞係有功效

劉小初先生惠鑒啓者余因先天不足向來身體多病自發身以來陽事不舉見色花謝夜夢遺精常流不止四肢無力行動爲艱形容枯槁屢服中西醫藥全無功效後到先生處方脈而先生着余取壯陽長大丸服之連服一樽今已病症全愈余多謝先生之恩故爲之介紹俾染疾者知所問津焉

金山大埠新寧黃飛虎頌

▲通信住址▼

WING FAT
543 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

紹昌行秘製膏丹丸散

麗清先生統內外理方脈

九製大海獅鞭鐵質堅腎丸	每料銀拾員
參茸武溪肆鞭大補丸	每盒六元 每料廿元
參茸魚膘三鞭廣嗣丸	每盒伍元 每料[illegible]元
行船嘔浪丸	每盒三元
通治喉口痛瘡散	每盒二元
止各種痛氣散	每盒二元
止各種氣痛藥水	每盒二元
寬中開胃消食丸	每盒三元
治赤白痢裡急後重散	每樽二元
神驗癬癩藥	每盒元半
神效刀傷止痛生肌散	每盒三元
立效牙蟲牙痛散	每樽二元
四時感冒痾嘔霍亂散	每樽二元
哮喘經驗丸	每盒四元
包斷根小腸氣痛丸	每盒二元
內傷陰虛吐血萬靈丹	每料拾元
即止吐血鼻血便血藥	每樽二元
通治咳嗽順氣消痰丸	每盒三元
萬應花柳掃毒丸	每盒伍元
花柳咸瘡止痛生肌散	每盒三元
打消橫弦陰疽乳巖惡核內消丸	每料伍元
治臭狐臭腳膏	每盒一元
初起花柳白濁不憂丸	每盒四元
婦人安胎社子衛生保育丸	每盒三元
治婦女經前腹痛止痛調經丸	每盒三元
速愈遺精丸	每盒四元
總治耳聾耳鳴丸	每盒四元
九種心痛丸	每盒一元
雙美如意丹	每盒二元
花房滋露膏	每盒二元
紅顏舞榭膠丸	每盒伍元

丸散甚多未能盡錄

寄貨郵費貴客自理

SHUE CHONG HONG
928 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL., U. S. A.

三鞭補血露

此藥露滙集參茸三鞭百花精蕊加工化驗氣質芬芳味甘且旨色澤純紅性類似酒不燥不寒香濃噴鼻飲後但覺酩酊而不醉能愈百病可識嘉貧健脾開胃滋陰壯陽除腸胃積年濁垢補血生新解煙酒頑痼沉痾粘顏返嫩小兒婦女悉可嘗之增其美麗神采嫣然最宜勞働家服後運動氣血精神活潑倦怠潛消至於虛弱家腰重骨疼淡汗失精健忘不寐陽事不舉更不能不藉此露以恢復之蓋此藥露扶陽種子即夜見功大攻大戰不倦不勞洵爲製造英壯國民之妙品亦對待美人關唯一利器也請速購服

分駐北美洲總售處紹昌行披露

三鞭補血露	
郵費另加	
美西各省	每樽士担銀[illegible]毛
美東各國	每樽士担銀[illegible]毛

寄售處 安生
ON SING
1044 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

寄售處 信來
SON LOY
912 Grant Avenue
San Francisco, Cal

北美洲之海狗
關東之麋鹿
亞細亞洲之驢
參茸三鞭補腎丸
參茸三鞭補腎丸
加拿大雲哥華五洲大藥房
各埠各大藥材舖均有代售

五洲藥房參茸三鞭補腎丸

此丸重用人參鹿茸海狗鹿驢三鞭及上品補腎固精之藥妙法泡製專補命門真火善治腎虧遺精凡男子氣虛血少精神短乏腎經寒冷夜多小便等症服之有補陰助陽之功添精益髓之妙非平常補腎丸所能比

主治

- 一治腎虛精冷艱乎子嗣
- 一治腎弱血少腰痛膝軟
- 一治房事太過陽痿不舉
- 一治病後失調四肢無力
- 一治腎氣不固夜多小便
- 一治腎虧氣弱大便秘結
- 一治營思過度頭暈眼花
- 一治曾經重病體弱善忘
- 一治心腎不固夜夢遺精
- 一治心驚神亂夜臥不寧
- 一治多食寒涼飲食不進
- 一治作工辛苦面黃骨瘦

以上治症不過舉其大畧此丸補腎而無提陽之弊補火仍有滋水之功因其重用人參調劑得宜故凡服此丸則口潤生津大便通利此丸能行氣補血有百利而無一弊如能常服自然體魄强壯諸病不染誠補腎之靈丹種子之要藥也

（服法）早晚每服一錢重症每服二錢鹽水吞下

價目

樣盒每盒二元半
大盒每盒十元
小盒每盒五元
雙料每盒廿元

總批發處 加拿大雲哥華埠五洲大藥房

ENG CHOW CO.
104 PENDER [illegible]
VANCOUVER [illegible]

發售留聲機器廣東唱碟印有目錄函索即送 五洲藥房

不犯酒禁

衛生酒

此衛生酒乃遵依萬國藥方配製經英國皇家醫生許可確爲補身之用人人均可購飲無犯于禁酒之例無論住房留口旅館餐館隨便酌飲大有補于氣力而益衛生請嘗試之

價目
雙料每樽[illegible]元每打[illegible]
小料每樽一元每打[illegible]
原庄每樽一元每打[illegible]
寄費均歸貴客自理
各埠行商代賣批發格外克己

ENG CHOW CO.
104 PENDER ST.E., VANCOUVER, B.C.

五洲藥房衛生酒
牛肉衛生酒
此藥酒曾經皇家醫生認准確爲補身之用每日三餐隨意酌飲一杯婦人連飲三日面色增紅男子連飲七天大增氣力確與平常衛生酒特別不同
雲華五洲大藥房發行

大漢公報雜錄

中華民國九年

▲新聞冊第十四卷

諸著

取消自亂呈文（戲）

竊摶土爲人。惟天下作辟。四千年之殂謝。亂世偏多。廿四史之遺傳。亂臣最夥。上有昏亂之主。穢亂宮闈。下有叛亂之民。擾亂城市。厭亂者流離草野。避亂者竄入桃源。因亂種之留存。每亂根之滋長。生有亂性。時起亂機。三代以還。獨聞十亂之興周。餘似五胡之亂晉。讀王粲詩。西京亂無象。未嘗不歎自亂者之遺禍孔長也。民國既建。王室已傾。而土頭猶懷稱帝之心。大辮尚留復辟之影。竊竊神器。殘賊民生。陵遲以至於今。猶復割地爲雄。專城稱霸。遠則窮邊黷武。近則同室操戈。黨派密於蜂房。兵凶危於虎穴。八年五亂。一國三公。軍閥巍巍。無一非自亂之種子。禍亂之作。有由來矣。然猶可曰亂極必治。終有撥亂反正之望也。乃反而觀諸社會。道德墮落。人欲橫流。則是自亂其倫矣。引蛇入屋。爲虎作倀。則是自亂其群矣。謂他人父。作別家奴。則是自亂其種矣。脫黨入黨。驕人諂人。則是自亂亂其宗旨矣。不今不古。不中不西。則是自其學說矣。不知其爲神經之亂耶。抑爲方寸之亂耶。天之降大任也。雖拂亂其所爲。然而顚之倒之。左之右之。未有混亂不分。如今日之雜亂無章者也。史遷著書。不過自亂其例。今人行事。乃獨變亂其常。蒿目時艱。關心國事。今欲反危爲安。變弱爲强。非將自亂病根。芟夷淨盡。別無下手之處。玆者外蒙活佛。能發深省。取消自治。表內附之眞誠。吾人日以自治爲口頭禪。望其頒布。幸其恢復。實與外蒙異地殊情。五內思維。惟有取消自亂。以附聲應氣求之列。當軸秉鈞。明白事理。當必以此舉爲治國南針。敢獻芻言。伏希荃察

筆記

冰玉雙淸

南皮張某。文襄之遠族也。家赤貧。携眷至天津。設雜貨店于西門外千福寺旁。旋以資短閉歇。改業拖車。粗足自養。有妻二女二子。二子皆稚。長女名春姑。尚未字人。次女名立姑。許戴某次子。固不料戴操皮肉生涯也。一日。戴餂張曰。汝家食指多。不能支給。不如以立姑歸我童養。庶可省一人食用。張然之。遂送立姑於戴。立姑既入門。則敎之度曲。且時語以猥褻事。立姑不能受。歸訴于父母。張大恚。深悔許婚之誤。遂與訟。已得直離婚矣。戴大失望。多方運動。控張賴婚。于是立姑復歸於戴。張憤急成疾。未幾死。戴益無忌。乃僞造婚書。幷以其黨某甲爲媒。謂春姐爲其長子妻。將逼娶之。勢甚洶湧。張妻無已。又訟之。然人証俱備。不得直。春姐判戴娶。母女則泣呼天。然無以禦戴之橫也。二女于夜間。切切私議。拒之則無力。從之則辱。且敗家聲。計不如一死。了此冤孽。相與拆洋火燐藥呑之。未幾毒發。母始覺。呼鄰求救。隣人齊集。覔藥强二女服。皆力拒不應。遂宛轉死。時民國五年夏也。春姐年十七。立姑纔十四耳。事爲各界所聞。皆大驚悼。稱二女烈。朱巡按使。倡爲追悼會。首以聯額挽之。曰冰玉雙淸。其餘聯對不下數百副。發殯執紼者。數千百人。梨園纂其事。演爲二烈女一劇。京中廣德樓盛演之。

雜文

夢與文學

（劉仁航）

古今來著名文人。因夢而得聰慨。文思太進者甚多。故凡欲學爲文豪者。不可不加意也。試略述之。以供閱者。

西京雜記。成帝時有薦楊雄。文似相如者。召雄待詔承明廷。正月從上幸甘泉。還奏甘泉賦。賦成。夢口吐白鳳。

南史江淹少時。夢人授五色筆。由是文藻日新。後宿于冶亭。夢一丈夫。自言郭璞。謂淹曰。吾有筆在卿處多年。可以見還。乃探懷中得五色筆以授之。迨後爲詩絕無美句。時謂江郎才盡。

李白亦然。天寶遺事。白少時夢筆頭生花。由是才思贍逸。

又五代史王仁裕。夢人剖其腸胃。以西江水滌之。顧視江中沙石皆篆書。由是文思益進。有西江集。

青箱雜記。紀少瑜夢人以一束青鏤管筆授之。曰卿自擇其善者。其文因此大進。

郡閣雅談。張迥少年。苦吟無所得。夢五色雲從天而下。取一團呑之。遂精於詩。

（未完）

詩界

送巢璧如同事兄携眷歸國（嵩）

兩年同事共論文　端賴知交長見聞
一唱陽關三疊曲　令人望斷隴頭雲

其二

神州擾攘待人爲　正是懷才候用時
策馬封侯班定遠　前途珍重莫遲疑

前題（玉）

鄉關遠別已多年　白髮倚閭望眼穿
兒女成行洵足樂　倦遊思返慰堂前

其二

忽忽秣馬話歸期　知己欣逢又別離
燭剪西窗忘夜永　臨歧握手反無辭

▼○▲增城倡立仁安堂緣起

我增邑之有仁安堂其由來久矣其用意爲辦慈善而設凡所以聯聲氣固團體以盡其相友相助相扶持之義者亦于是乎在我邑人離鄉別井遠涉重洋僑居異地其分散於各坑各埠者不少而皆以雲埠爲往來之孔道焉然我邑人之在雲埠者商店甚少各梓里之出入行李無處寄頓信宿誰作居停旅況之淒其昔人所以歎行路之難也仝人等有見及此爰集議倡立仁安堂于雲埠租賃樓宇多間住房遇有公事於此會議出入梓里得所寄宿是一舉而衆善備也現籌辦伊始已捐集銀數百元凡我邑人各宜踴躍以成美舉是所厚望謹將簡章開列

(一)租定樓宇在哥林比亞街門牌四百三十一號以此爲雲埠增城仁安堂公所

(二)經費衆議每人額捐銀二元五毫其有樂意加捐者更加歡迎

(三)凡本堂梓里富足樂施者照舊章每人收銀十五元發回本堂收條爲據

(四)凡本堂梓里由此回唐或由唐山復回者在此寄宿僅一二禮拜不用房租過期照計

(五)凡住在本堂者每人每月收房租銀一元九毫所有柴炭水火本堂包支

(六)雲埠本堂仝人不在堂內住者衆議每人每月收銀二毫五仙以補助各費

以上簡章不過舉其大略容有善章再行續入

玆將各梓里捐銀列后

盧梓榮一百○　黃順和二十五○　董良合十五○　黃灼森十五○　黃錫耀十二元五　黃惠枝　盧蘇奴　列蕚初　黃子垣　湛池貴　列東成　盧宗琦　以上各捐銀十元　盧鉉鏞　劉成基　沈達昌　沈維昌　吳孔巨　劉吳浩

盧乃堂七十五○　沈瑞光廿○　李錫欽十五○　李德深十五○　陳洪添十二元五　盧潤深　郭慶垣　劉滙溪　黃紹良　陳惠光　陳汝林　上○　黃樹生　黃旭林　沈孔清　陳佳根　以上各捐銀五元

沈鑣基二十五○　盧錫棟十五○　吳良僕十n○　黃祥盛十五○　劉德超　黃洪輝　黃珠田　湛松壽　姚金　吳泉栢　亦代元字　伍蔭書　沈炳灼　陳麗培　李永根

致中和
Chee Jone Wo Co. 67 Pender St. E. P. O. Box 873
VANCOUVER, B. C.

延年堂
Yen Nan Tong 87 Pender St. VANCOUVER, B. C.

雲埠增邑仁安堂公啓
民國九年

▼○▲致公堂選舉當任職員表（笠巴市篤）

正會長黃恭錦　副周穡　正議長吳仕　副黃子燧
財政部黃祥樂　副許烱　中書記黃恭錦　副關朝韜
正監督許義　副李牛　陳來
西書記黃臻賢　陳享　副岑穩
庶務員岑旺　鍾培盛　馬銳　黃秋
幹事員吳桐　許三才　黃群　李奕　劉祥
調查員岑湛　陳三
評議員曹長與　吳銘　馬益　馬綿光　周坤
林玲　鍾文振　陳日　陳榮　張椿曾　馬田
吳英槐　興九　亞寅　亞欽　亞永　司徒海
黃添盛　陳以庚　馮連勝　羅興　胡保　鍾承牖
馬顯　陳宗芹　方休　黃世希　馬隆耀　陳纘勝
蔡彪　黃世烱　陳瑞安　鍾昌樹　謝基　吳厚森
葉基　林章烈　李聰　葉致君　黃進昌　黃錫鈿
黃致祥　亞銘　鄭賞　吳遠　劉釗

▼○▲本支部是年職員錄

社長胡維賀　鄺敬琳　書記謝維則　吳讓志
交際關強　周元　周社長　貯庫雷康年　莫倫嘉
監督李世儒　司徒宏　幹事黃培穩　阮大鵬
議長關東昇　翁榮和　核計雷弼卿　周瑞東
議員　關禮堂　鄧沛隆　周三餘　蔣庭三　余碩和
鄧松丁　雷華漢　雷棟　周拔家　余民和
黃德情
卡技利達權社支部啓

▼○▲樓宇出賣

玆有新式樓宇壹間在雲埠砠治街夾緬街間樓分三層舖面一所房口三十二間冷熱水喉暖汽喉等俱備欲招人承買取價艮壹萬二千五百元如合意者請到下列住址詢問可也

雅各公司啓
J. R. Jacobs & Co. 246 Hastings St. E. Vancouver, B. C.

龍鳳禮（餅）

〔餅色太多不能盡錄〕

再啓者本店多開一字號名曰三才號專做龍鳳禮餅與及各色餅食俱全現新張伊始志在揚名其門牌街名相同如蒙各埠僑胞賜顧或寫三才號或寫延年堂均可若有函赤付來取貨定即飲命從速付上是荷

◎◎◎電話(詩麼)壹二九壹

延年堂　盧宗琦
雲高華埠　三才號　司理人　黃順和　同啓

延年堂新張廣告

Yen Nan Tong Co.

87 Pender St. E.　Phone Sey. 1291　Vancouver, B. C.

啓者本堂設在雲高華片打街門牌八拾七號專辦唐山各省正地道藥材參茸玉桂正字號各家膏丹丸散幷自製應效膏丹丸散發客又聘有內外科醫士寓內精究男婦內外全科如各埠僑胞遇有疾病未能就診者請將病源詳述幷銀艮祈照上列門牌寄來本堂定即按症發藥從速附上現新張伊始貨物極爲鮮明價值額外克己務求合諸君雅意以圖久遠交易玆特登報遠佈希垂靑

▲玆將本堂自製丸散列后

▲參茸龜鹿補腎壯陽丸每料價銀拾二元半料六元每兩價銀一元二五
▲龜鹿滋陰生水丸每料價銀十一元半料五元九毫每兩價銀一元一五
▲參茸武溪大補丸每料價銀十二元半料八元每兩價銀一元貳毫五
▲參茸寧神定志丸每料價銀八元半料四元每兩價銀八毫五
▲天王補心丸每料價銀六元半料三元每兩價銀六毫五
▲新蛇秣鳳逐濕丸每料價銀六元半料三元每兩價銀八毫五
▲夜夢遺精丸每料價銀九元半料四元五每兩價銀九毫五
▲應驗珠珀白濁丸每服銀三毫五
▲靈驗化痰順氣止咳丸每服二毫五
▲哮喘扯氣丸每服銀二毫五

容月池先生方脉寓內

喉科各種雜症遠年爛肉
姚樹南治花柳百病天下無雙
自製靈丹妙藥丸散發售

第一圖此乃老人遠年爛腳症溯所由來皆因少年悞入花叢所染惡毒或因醫者不善用藥傳下餘毒日久毒墜入骨以至腐穿破蓋爛腳症甚難醫縱有醫生或用埋口藥不過暫時醫愈日久必然復發腫痛或再爛惟本醫生之搜骨丹食後毒由傷口流出兼從大小二便而去並無傷身痛苦之患必須先搜清內毒爲本自然患處立愈服此丸後三十天左右完全收功永無復發之患第二圖論生疔症凡少年飄洋作客誰不貪花色以娛情一旦失足青樓染得滿身惡毒斯時錢財耗盡疔毒出面難以見人祇向街上掛招牌包醫花柳奇難雜症者調治此等醫生不知凡幾或用藥未善或醫到半途而廢不知者以爲全愈未幾復發其症更深是以遺下餘毒日後百病從此發生日久毒墜入骨或墜在手脚腫痛或久穿破或變第四形圖毒墜入脅骨腫痛日久穿破或變第五形圖毒升上頭部或耳或鼻皆能腐爛或毒墜下脚底穿破此等奇難雜症雖從大學堂畢業醫生難以完全醫愈惟是本醫生今有靈丹妙藥專醫此惡症其效如神倘染新花柳最毒者莫如七仔世一齊來等症食此搜骨丹限一礴准期十天之內完全收功永無轉別樣症復發之患本醫生製煉此丸其方係前數百餘年老僧遺下前傳後教更傳名師秘授善法製煉以爲懸壺濟世歷數有年屢試屢驗百發百中遠近馳名非虛言也本醫生到美初掛招牌本埠揚名誠恐外埠同胞未及週知難來就醫是以本醫生將此藥丸功效說明如患花柳疾注意請看睛此丸服之早日脫離苦海不論輕重等症一服此丸患處即愈男女老少強弱皆可服之倘遇毒墜穿破無論何處爛肉膿水頻流久不收口屢醫無效者一服此丸之後三天浮肉消腫十天之外完全收功永無復發之患矣此丸功力甚大幸勿輕視食此丸後毒由大小二便而出可保身體無碍更不用多參別方自然搜清內毒症必愈輕症七天重症十日全愈百發百中之良方中外馳名第一家聖藥如初染麻瘋連食五六礴全愈如過三個月外每年要食六七礴雖不盡愈亦無出面之患如有悞食別家元粉水良墜毒斷種等藥連食二礴包能解愈本醫生志在濟世非圖射利但見世人治此症妄用叔墜斷種等藥以至絕人宗祧累終身不知凡幾其害非小心實不忍本醫生特選真材實料藥泡製斯丸不寒不燥每逢花柳症藥到回春如有用墜毒害人賣假藥等假[illegible]係[illegible]得[illegible]力錢財天誅地滅白濁一門[illegible]醫[illegible]二[illegible]染得五淋白帶體痛若食[illegible]凡[illegible]十二點鐘內完全止痛[illegible]七天收功永無復發之患凡醫白[illegible]一[illegible]快愈若快愈有後患餘毒未清日後百病從此發生謹慎之

花柳專科

●一見良醫百病消除

大國手醫學博士姚樹南當今除疑中之王也弟因貪風流買得難受橫弦芒菓疳疔白濁齊來頭刺腰痛言難出口即到姚樹南先生調理十餘日完全收功先生如此知妙手利益同胞功德大矣故登數言警醒同胞俾同病者知所問津焉　寓大埠香邑黃梁都梁棠恭頌

◉逢醫必愈遠悞遠來 日本人來書之恭頌照錄

醫學博士姚南樹生先大醫啓者弟年前七八年染有花柳多次難愈復發其毒結實腸物常時痛苦難言雖有嬌妻艷妾難作魚水之歡此爲人生最憾事也弟屢訪名醫多年但藥不奏效偶閱日本報紙見得先生出言如此辣手醫界中實所罕見弟即由二埠特來踵門求醫先生診症稱說限期三禮拜完全收功弟不信華人有如此之能手隨後弟要訪得中人見証乃係市加占旅館主人擔保醫費全愈受謝確然三禮拜完全收功此等頑惡症一旦全愈可謂醫界之大國手也另助告白銀三十圓以鳴謝先生功德矣特登數言廣告揚名俾患花柳者知所問津焉　二埠日本人弟森本鹿之助恭頌

◉萬家生佛救世靈丹

大國手姚樹南醫生當今醫花柳妙手獨一無二弟因貪風流染得七仔世一惡症痛苦難言先在西醫調理百藥罔效後得良朋薦引即到姚樹南先生處調理確係十六天完全收功先生有如此妙手眞是再世之華陀也弟贈金字牌匾一個並送登告白三十圓廣爲頌揚俾同病者知所問津焉　屋崙香邑隆都弟馮審川恭頌

YEW SHEE NAM CO.
942 Grant Ave. San Francisco Cal, U. S. A.

◉救出火坑恩同再世

大國手醫生姚樹南當今外科良醫也弟初由白濁而起求中西醫生調理百藥罔效反生橫痃芒菓疳疔齊來後得良朋薦引到姚樹南專科醫局調理十餘日完全收功實醫界中所罕見有如此之能手弟感先生之德無以爲報故登數言敬告染花柳毒者知所問津早日到來脫離苦海　寓大埠寧邑弟雷瑞慶恭頌

◉恭頌良醫

大國手姚樹南先生當今外科良醫也心靈手敏得孫思邈秦緩眞傳妙方泡製花柳丸救人疾苦[illegible]同胞功德大矣弟向染花柳惡症貫別家藥丸雖愈復發毒墜腎囊變爲腎核三個見覺結實痛苦[illegible]致遍請中西醫生調而均無能奏效後蒙友人指示在姚先生買得花柳丸一料服之患處即愈[illegible]勝謹登數言鳴謝致敬不忘先生再造之德俾患花柳者知所問津焉　大埠香邑恭常都唐[illegible]

恭頌良醫 來函照錄 門牌照登

Tampico Novelty Co. Apartado 439 Tampico, Mexico.

姚樹南先生大國手電鑒啓者弟前染之花柳症四肢及背起紅點步履艱辛痛苦難當幸蒙先生[illegible]現已全愈身體復原素知先生之妙藥確是靈丹有起死回生精良之藥三折其肱之妙術故[illegible]言專此鳴謝卽請　鴻安　西歷八月廿四　由墨國參壁咕弟許炳華恭頓

來函照錄

姚樹南先生大醫啓者日前得接靈丹二礴專命服食盡誤疾從口出痰涎亦由口上計流一[illegible]久而止現見筋絡活動茲今再匯上銀拾元求取搜骨丹二礴三鞭補腎丸一礴祈卽寄來應用眞[illegible]先生妙手醫丹救濟同胞弟如遇三國華陀仙師也不勝銘感謝謝專此　崇安　民國六年八月二號　弟[illegible]

恭頌良醫 來函照錄 門牌照登

Kwong Yick Lung Co. 153 So. [illegible] St. Box 95 Salem, Ore.

姚樹南先生鑒敬啓者茲付上赤紙一張仲銀八十元懇將盡付花柳搜骨丹到來以應[illegible]各客試驗此丹功效甚速皆云眞是靈丹云云草此順及　醫安　民國六年八月廿一號　弟西林黎子[illegible]白

恭頌良醫 來函照錄 門牌照登

Tome Shen 112 So. Wyoming St. Butte, Mont.

姚樹南先生大鑒敬啓者弟前蒙先生付來之丸仔業已食盡果然奇功均稱醫花柳之[illegible]弟有一良朋亦染疳疔白濁新舊等症齊來藥已數個月延請中西醫士調治均爲無效今弟引[illegible]求取先生之統治花柳搜骨丹三礴并付來赤紙一張仲銀十五元祈照取請卽付入應用弟之[illegible]先生之大德無窮故特數言鳴謝矣　弟裘雲[illegible]恭頌

恭頌良醫 來函照錄 門牌照登

Tom Lee Hot Springs, South Dak.

姚樹南先生鑒敬啓者前日付來之藥余已經食盡此症全愈理宜早日答謝先生之大[illegible]工夫太多是以遲至今日登報答謝余前日閱報紙先生妙藥仙丹今果然藥到回春名不虛[illegible]字通知並請　近佳　大中華民國六年八月廿九　[illegible]

◉擅醫爛腳 來函照錄 門牌照登

Dismond Cafe 322 9th Ave Calgary Alta, Canada

啓者弟染爛脚症二年餘久中西醫士醫治二十餘人殊不奏效旋又往西醫院[illegible]刀圭之法割去腐肉其患處綿綿暫愈復發其痛腫如故無可奈何適閱報紙見姚樹南先生告白[illegible]故即照弟之證寫明附上並附銀五圓求取搜骨丹一礴食之大有奇效再購數礴連食之患處全[illegible]復發奏效如神弟沾先生盛德無以爲報特附上銀五圓以顯登報鳴謝俾患此登者[illegible]卡利埠莫倫敬頌

●廿餘年花柳症一掃而清 來函照登 門牌照登

CHUNG YICK [illegible] WONG CO, CAL.

敬啓者昨接先生付來妙藥丸當卽見功效照足先生言語先生好[illegible]仙一樣弟邏一月出埠而謝先生現來銀十元此銀登告白之用弟前廿餘年染得花柳惡疔症好似大痲瘋一樣屢醫十有七年之久中西各藥食盡屢醫罔效反爲全身穿破腐爛日夜痛苦豈能盡言偶遇良朋到探云及觀現下報紙所登一位姚樹南醫生論及醫花柳奇難雜症兼有五圖登落報章說明花柳理由是以即付銀一十五元求取花柳搜骨丹三礴食之大有奇功再取三礴各樣症全愈確是神仙妙藥弟感先生之德無以爲報故登數言俾病者知所問津焉　民國五年十月十六號　弟開平張益恭頌

●幸賴回生之恭頌 原信照錄西字門牌照登

P.O.BOX 1027 CHINOOK, MONTANA

厚信鐘錄西字門牌照登姚樹南大醫生鑒敬啓者弟染花柳症初由下部而起久之餘毒上攻咽喉破爛飲食爲難約計八閱月矣苦痛豈能盡言調理百藥罔效弟以無此症無以挽回也回思孽由自來死復何憾焉終日憂悶獨坐無聊偶拈中西報紙一看見得樹南先生論醫治花柳症極然有理丹方仙傳弟卽付銀五元求取花柳搜骨丹一礴食之大有奇功再取一礴各症全愈想八個月之症食丸一兩礴收其全功非神仙丹何能取效速也刻接先生來函捧誦之餘各必拜領內云得悉蒙贈補血丸小盒弟望雲覺而[illegible]先生慈心濟世憫弟之窮如此用心須生我父母莫及於此浩然之恩中心莊之何日忘之所望者時運開轉工銀積聚赴程金長回東定必拜謝先生亦鑑弟之性而慰我之望也回思先生實丹如此之靈且救世如此之慈醫界審罕見弟自後如有症者定必力荐引揚名也今付上銀五元代弟以登告白之資弟感先生之德無以爲報故登數言俾同病者知所問津焉　協[illegible]頌
民主五年西十月二十日

◉統治花柳搜骨丹每礴銀五員
◉五淋白濁神速止痛丸一盒四員
◉三鞭強種補腎丸大合五圓
◉婦科白帶丸一合五元
◉喉症全科散一料三圓
◉埋口生肌散一礴一員
◉埋口白藥膏一礴一員
◉癬藥散一礴二員
◉男女肚痛散一中一員

本醫局設在美國大埠都板街門牌九百四十二號　外埠付藥毫五外國二毫五　話筒差[illegible]六一七號

◎接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備人車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華友光顧由電話通知從速應命　電話詩廢叁九貳九　姊比布杭文披露

D. Drummond
209 Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B. C.

萬勝隆

云哥嗶埠

Man Sing Lung Co.
Phone Sey. 1431
92 Pender St. East
Vancouver, B.C.

啓者本店專辦祖國蘇杭油糖茶米什貨日用食品京果海味磁器碗碟鑼鼓絃索各省地道藥材參茸玉桂膏丹丸散發售茲當新張伊始志在揚名凡物取價從廉以圖久遠交易如蒙各界垂青請照上列西字門牌賜來定必揀選靚貨從速付上

▲舖在片打街東門牌九十二号
▲喊線（矢磨）一四三一
◉醫士余躍瀾君
司理人　黃雲滉　余朋和　甄良庶　甄永霖

仁和公司

YAN WO CO.
Tel. Sey. 4262 239 Keefer St. E
VANCOUVER, B. C.

延春園酒店

片打街一二二八
電話矢毛三二二八

樓上客寓　來往利便　請到歡迎

專辦唐山雜貨藥材生草樹根跌打丸散參茸玉桂養年補桑柴炭自由車各等俱全各埠僑胞留心光顧無任歡迎

▲陳其勝先生外科醫寓效驗甚速

云埠司理人陳　禮宗　其勝　孔墉　耀江　啓

溫金有狀師樓

◀料理衙門移民局事務▶

W. A Cumyow Offices
201 & 202 Molsons Bank
Building 150 Hastings St E
Vancouver, B.C.

狀師樓廣告

料理衙門移民局事務有蒙委託請移玉面商便妥

溫金有啓

葉成記

SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨紅瓦鑊罌磨磁靴鞋各樣齊備現在新由中國別運到特種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙貴客定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價錢格外相宜

[illegible]二埠成記謹啓

（宴）（瓊）（林）

〔日夜開市〕
電話矢幺壹壹九〇
舖在片打東街壹式叁号

好飯　好菜　請來

劉日初醫生自製[illegible]驗膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳雜症跌打內外方脈奇難雜症向在香港懸壺經有十餘載所治各症久爲同胞[illegible]歎得馳名中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散謹將各藥列後各埠患病諸君難來就診者可將病[illegible]遠付函取藥厥病早得全愈焉

人參狗精壯陽丸每礴五元
化痰止咳斷根丸每礴一元
內傷吐血斷根丸每礴五元
夜夢遺精丸每礴銀二大元
止流白濁尿管痛散每服銀二大元
遠年花柳墜毒骨痛丸每礴銀五元
皮膚濕毒癬癩止痒膏每合銀一元
外消痔瘡膏每礴銀一大元
肚痛心痛萬靈丸每個銀一元
入寶紅霞生肌膏每合銀二元
風濕骨痛丸每礴價銀二大元
自製揭被香丸每個銀一大元

劉日初中西醫生

治眼中倒插拳毛散每礴五元
遠年頑癬應驗散每礴銀一元
眼中痛澀難忍散每服銀二元
点熱眼神效散每礴銀五毛正
瘰癧內消丸每礴銀二大元
婦科經期腹痛丸每個銀五毛

花柳白濁無憂丸每礴一元
花柳芒菓拔毒丸每礴二元
跌打去瘀止痛散每礴五元
疳疔魚口便毒丸每礴五元
久年心氣痛散每礴銀五毛
補身壯陽九醜丸每個一元
惡毒瘡科膏藥每張銀一元
治腳氣腫痛藥水每礴五元
退眼中起膜散每服銀一元
小兒五疳散每礴銀二大元
拔毒浸疳散每礴銀一大元
花柳解毒藥酒每礴銀五元
腎虛壯陽種子丸每[illegible]五元
跌打損傷丸每個[illegible]二毛五
拔毒生肌疳瘡散[illegible]二元
点眼光明退[illegible]二元
婦人產後[illegible]二元
瘰癧潰爛膏[illegible]一元
天下聞名萬應膏藥每張五毛
小兒痘瘡病目散每服銀二元
花柳扶元拔毒散每服銀五元
喉症外貼散每礴銀二大元
小腸氣痛散每服銀一大元
婦科白帶丸每個銀一大元

丸散太多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近地之信局或銀行買赤紙西字付來無悞（付藥郵費[illegible]自理）　劉日初謹啓

●●始創花柳扶元搜毒散　每料艮五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗傷元陽以致毒氣潛藏隱伏骨髓傳染妻妾禍延子嗣遺患無窮急宜解除淨盡此散專治遠年花柳近日花柳毒墜入筋骨四肢燥痛寸步難移白濁血淋二便閉結毒氣[illegible]氣痔瘡脫肛內外痔瘡痛癢瘰癧爛及不痛癢之瘰癧頸瘰流注痰火結核各種疔瘡楊梅結毒無名腫毒毒結核便毒腫盛發熱頭痛魚口橫痃一切疾毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下遍身腫爛就治潰爛[illegible]精傳染受毒先服預解即病保安老少孕婦多服可保無虞如悞服劫墜藥及口爛牙痛鼻陷崗落目花腳[illegible]疾難行屢月經年變症百出卽服本醫生此散藥性甘和功效極速專能固元氣化內毒正本清源不留[illegible]害不寒不燥解毒得法有益開胃不拘遠年近日男婦傳染內毒鬱結萬病發生均皆奏效無論見一症或數症服之無不見效大有起死還生之力

●●白濁無憂丸　每礴艮一元

白濁赤濁二種或由宿娼傳染或由穢精引毒或由濕熱下注毒皆在腎大凡初起可見之症甚微內蘊之毒無窮急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒先清外症自愈無論男婦傳染內毒鬱結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸疝氣內外痔瘡初起腫痛便毒橫痃潺窮夾色撞紅骨痛就治婦人赤帶痛癢功效如神加見陽動筋抽尿管刺痛或尿後作癢乃內毒猛烈將發疔急宜兼服本醫生搜毒散卽行見效

●●腎虛壯陽種子丸　每兩艮一元　每礴艮五元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞眞精無暗泄之患元神穩固百病不生本醫生精製此丸分配得宜營衛兼調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目花腰痛四肢無力心腎虧損精滑遺泄夜多小便尿後頻滴盜汗虛汗飲食積不化以至精冷腎冷元陽不舉或舉不堅或觸後失調或酒色過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓資氣耳目壯腦筋舒肝腎強精神除百病功力純和收效甚速久服種子壞精壯陽久戰不倦

●●天下聞名萬應膏藥　每張艮五毛

此藥膏專治花柳芒菓橫痃風濕跌打刀傷惡瘡諸般腫毒爛腳骨痛頭痛去瘀拔毒化腐生肌之功[illegible]無用之其病若失卽行見功

●●補身壯陽九醜丸　每個艮一元

九醜者蓋弱而不振振而不豐豐而不修修而不實實而不動動而不久久而無精精而無子謂之九醜之[illegible]若有此症者雖朱陶之富妻妾成羣不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸凡陽事不[illegible]交合無趣見色花謝久流虛淌急服此丸立卽見效

◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科臨症十餘載自製各欵應驗膏丹丸散發兌凡內外科雜症跌打花柳[illegible]等症如係本醫生調理者能定限時期包醫全愈每年醫愈者何啻千計其數同胞恭頌本醫生告白共多[illegible]其一二列後俾遠近各同胞雖來就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快捷訂症取藥付上以[illegible]用請照下列西字付來無悞特此奉聞　醫生劉日初披露

●●傳單快看絕大猗力

劉日初醫士　台鑒　僕自小怯弱完姻未及一年卽患陽痿不舉腰酸腿軟甚至精滑夢遺日形衰[illegible]謂是氣血兩虧不急治之恐後無救日乃服湯劑凝服補劑各藥不下數十種然非腕驗[illegible]後蒙友人勸服先生腎虛壯陽種子丸一礴服未二日遺精卽止發覺頓覺輕健服至旬餘見者咸訝面目[illegible]潤爲從來所未有而鄙人自驗堯下部精力血氣驟然堅壯異常皆賴先生此丸竟能轉危爲安並且[illegible]強滋陰以補血助陽以益氣實爲絕大之功非各藥所能相指並論垂斃餘生得此一救感恩刻骨[illegible]敷言恭頌如外埠同胞離來就診者可將病症列明付函取藥必無悞　香邑弟陳玉生恭頌

●●死而復生　花柳症得救

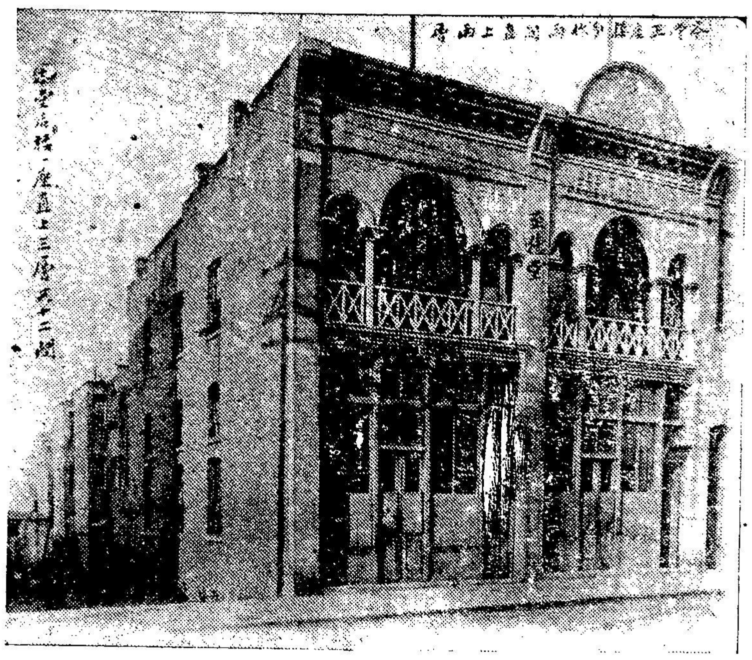
啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痰症四肢無力行動不能經有[illegible]年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日[illegible]先生付來花柳扶元搜毒散三料照法煎服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之[illegible]靈驗萬應萬靈也弟故登序數言俾各埠患病諸君雖得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉　英屬雲卦華開邑弟陳通拜頌

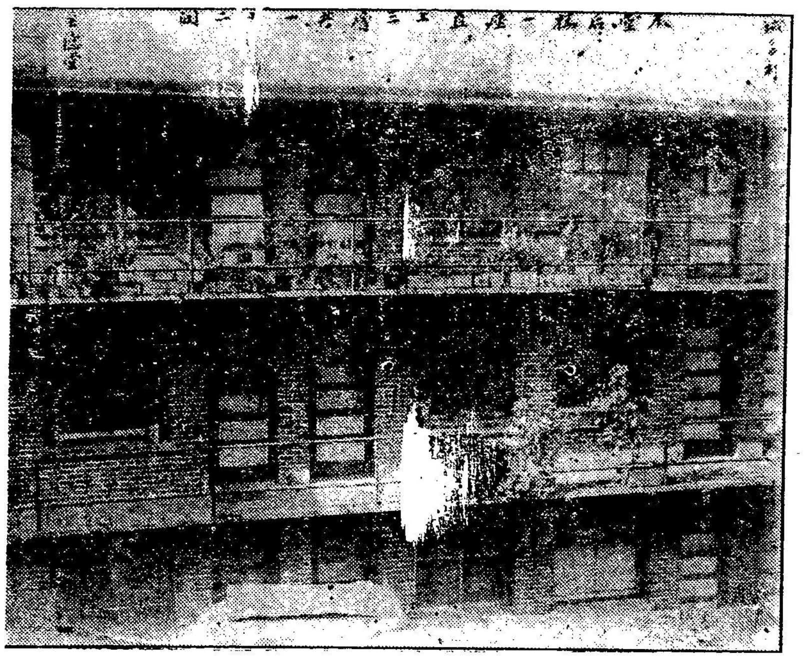
●●廢目重光　眼科名醫

啓者弟向在剛家做洗衣工爲業常好閒嫖等花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疳疔之症卽請中[illegible]醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点膜遮蔽驚人數月之久以爲必盲意此時也彷徨無主[illegible]友人代爲將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥劑付來依法食之果見白濁疳疔[illegible]廢目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有患病難得先生就診者可將[illegible]付函取藥知所問津焉　開邑弟[illegible]拜頌

寓舊金山大埠都板街五百〇二號
Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. Sanfrancisco cal.

▼○▲域多利至德堂佈告





卽將本堂之地、歷年所値之時價、與日前創造新舊兩〇、所用過之貲本、開列明白、俾諸伯叔兄弟所共覽

本堂近年地價、約列其價目於下、

一九一五年、照本埠失地所擬時價、値銀壹萬二千元、

一九一六年、照時價値銀一萬一千五百元、　一九一七年、照時價値銀一萬零八百元　一九一八年、照時價値銀一萬零八百元、　一九一九年、照時價値銀一萬零八百元

一九零三年、創造本堂正座磚〇一座、分作兩間、直上兩層計用過貲本銀四千元、照現時創造、更不止此、

該樓現每月統共賃得樓租銀四拾元

一九一三年、創造后座新磚〇、一座三層、每層四間、共十二間、計用過貲本銀九千元、照現時創造、更不止此、

該〇現每月統共賃得〇租銀七十七元五

現合地價〇價、兩共存値時價銀二萬三千八百元、

現本堂存得諸兄弟欠出口票〇租、共銀四百三十一元二毛五

二共存銀二萬四千二百三十一元二毛五

現計統共欠西人剝忌珠本息共銀一萬零三百元

現計統共欠前兩年地稅銀八百五十元

現欠家職代本堂辦納現年地稅與別項共銀一百五十元

三共欠銀一萬一千三百元

除還本息地稅家職外、比對仍存〇地兩共値銀一萬二千九百三十一元二毛五

爲本堂維持實業擬結百子會緣起

詩曰凡今之人莫如兄弟是兄弟固非與途人等也出入相友守望相助疾病相扶持其在外洋尤切切也倘不思如何聯絡勢散如沙有事則排解無從苦向誰訴昔人見及于此曾於一千九百零三年籌貲購地隨建〇宇一座兩層堂名至德迄有堂所宗盟共篤手足聯情事之善也亦意至美焉降及一千九百一十四年同人爲本堂謀發達起見經向西人處揭得本銀九千元藉築后邊磚〇一座當時所收入之〇租獲利頗稱滿意詎因歐戰牽累租項大爲不前入少出多債臺高築從茲而起今統計欠西人本息銀數達萬元日迫催還該〇近將過業迫得會開全体合衆籌商知非百子會維持之力恐辦不到此想我旅加伯叔兄弟計達五千人有奇此中深明大義力顧体面者大不乏人如能合羣策群力勇認會份奏效亦復何難他如余之風采堂林之西河堂所藉以挽回實業者皆不出于百子會之外固已彰明較著爲人所耳而目之者也我本堂今者仿而行之毋使固有之業淪落于西人之手既具熱誠以在我方免承羞于他人祈我之叔兮伯兮大揮淋漓之筆兄也弟也同探富有之囊庶集腋可以成裘爲山應聚衆土合同宗之力顧至德之名何異于是勉我宗親無忘鄙意曷勝翹企

并將規條列左

一本堂所立之百子會、爲維持本堂〇宇地段實業起見、毋得移支別項

一凡本堂兄弟、每名額認百子會一份、多認爲善、于收到會銀之日、發回會份票爲據

一每百子會一份、額收會份銀五元、均給回月息四厘、由彙部日起計、倘會內兄弟、有富足榮旋者定將本息清還又間有宜銀急用亦由其隨便取回

一該百子會以二千三百份爲滿限如彙部之日會份過額遵照常例即將后之入會者除出抑或限期未滿而會份先滿定由報帋上通告止截

一前所發之百子會緣部其中有未盡善故再行印刊續寄各埠兄弟當以此次爲正式

一定期入會自派部到日至三個月內截止逾期自誤

一凡會份銀懇照下列住址依期賜來藉贖實業庶堂基日固而親誼日厚此則予日望之也　所擬規例間有未善隨時改良再行加入

續附本堂簡章

一凡本堂兄弟未有堂底票者應宜急取

一凡本堂兄弟每値榮旋之日其出口票費一律依舊照收

一每逢年底統將本堂年內進支數目印刊徵信錄成帙分寄各埠兄弟收覽俾淸手續以便察核

域埠發起人

周◉超　周文藻　◉澤涵　◉鏡明　周成星
◉正照　周傳穗　周子榮　周◉職　周燦林
周◉管　周健光　周◉駒　◉庚　◉始芳
周春海　蔡振龍　周◉訓　周金沛　周開貴
蔡傳發　周春洪　周◉成　周◉玉　周瑞祺
◉華賀　周家杏　◉始晃　◉基

雲埠贊成人

周鶴樓　蔡傑　周家谷　周逢瑞　蔡英光
周在容　周家概　周成巧　周宜培　周道楫
◉連　周耀初　周麟閣　周瑞振　◉業福
周子廷　周成鋸　周栢連　周福壽　蔡盛逢
周啓發　周暢振　周齊家　周務瑞　蔡傑緝
蔡斗盛　周貴堅　周晃振　周維桂　◉吳蘭
◉國華　周成現　周◉簡　周世耀　周瑞濯
◉業燮　◉麟聲　◉積仲　周寶山　周同福
◉國添　◉松　◉襯煜　蔡羣和　蔡均榮
周有水　周自森　◉始鴻　◉照　周家照

公推本年值理

總理周燦林（協益號）　協理周瑞祺（福安榮）
司庫周燦林（協益號）　察數吳庚（瀧生源）
中文書記周家職（同吉號）　吳始芳
西文書記周文藻（南興號）　周家嵒（廣怡興）　周家駒
會計周開貴

民國九年正月十六日

域多利至德堂仝人披露

鶴〇五十份　開貴五十份　◉職五十份　成現二十份
◉玉二十份　子榮十份　瑞祺十　有水十　啓發十
◉超十　福壽十　燦林十　文藻十　◉駒十　◉簡十
健光十　勝瑞十　貴堅十份　（以上俱周姓）
寶山五份　瑞挹五　道楫五　齊◉五　周魯五　金沛五
◉整五　秋楫五　◉穀五　榮衛五　逢瑞五　耀初五
栢連五　世耀五　成醒五　麟閣五　◉谷五份　（以上周姓）
◉崧四份　成鋸四份　禮偉二份　信友二　◉籥二
自森二　傳穗二　亓現二　瑞琰二　道枕二　廷熘二
◉瑚二　◉朗二　愛權二　道熘二　開袞二　同福二
◉樓二　◉訓二　裕成二　雁成二　◉照二　沐柱二
德琰二　成泮二　◉習二　愛國二　宜培二　維桂二
瑞濯二　愛強二　（以上俱周）
瑞振一份　錦泮一　錦源一　錦勝一　榮源一　錦泗一
裕〇一　◉淦一　忠心里錦華一　錦超一　朝華一
任容一　朝亮一　庚慶一　文祺一　錦華一　錦純一
錦祥一　朝輝一　榮沐一　◉休一　瑞康一　煜騰一
◉管一　錦◉一　容藻一　瑞啓一　◉厚一　德長一
◉愷一份　（以上俱周姓）
姑芳廿份　業燮十份　華賀十份　鏡明十份　吳庚五份
止照五　麟聲五　良泮五　◉松五　興儷五　照光五
恪均五　經活五份　（以上俱吳姓）
擇謳三份　吳基二　擇涵二　松發二　業饋二　業福二
顯華二　文廸二　正創二　逢華二　英蘭二　始晃二
英存二　襯煜二　文禮二　天福二　始鴻二　（以上吳姓）
毓芳一份　鴻安一　始修一　◉積一　國添一　棟材一
榮燁一　（以上吳姓）
蔡傑棟五份　厚五份　蔡傳發五份　蔡鉎盛五份
蔡傑緝二份　蔡應光二份　蔡均榮二份　蔡光源一份
蔡英頴一份
◉紀一份　世櫃一　振恬一　如濯一　◉悅　（周姓）
會邑南屏里周社俸二份
業太五份　占才二份　騰森一份　金溢一　華杞一
逢熾一　逢泰一　炳申一　炳培一　金木一
瑞玩　（以上周姓）　◉來大一份　吳和根一份
周成鋸四份　周家崧四份　周炳乾一份　周文彪一份
延均二份　崇策　厚寓一　厚鴻一
厚銘一　厚鐸一　亞羅一　濟康一　奕敏一份　（吳姓）
其美二份　其集二份　會名二份　在恩一　英〇一
亞彪一　億均一　亞棖一　錦潤一　厚宣一　仁亨一
造鍾一　英熙一　亞棻一　在燕一　英茂一　寶煥一
英喜一　在威一　亞督一　英集一　維寬一份　以上吳姓
◉業想二份　◉澤田一份　◉澤祥一份　◉家〇樓◉吳

協益收銀處
Hip Yick & Co. P.O. Box 357 Victoria, B.C.

▲茲收到第一期百子會銀名列

○家概廿	◉一百元
○宗瀾一	◉五元
○消偉一	◉五元
○▲忠一	◉五元
○均成一	◉五元
○亞榮一	◉五元
○鵲振一	◉五元
○▲倫壹	◉五元
○福隆一	◉五元
○買女一	◉五元
○家鎡一	◉五員
○成篤一	◉五員
吳袞勤一	◉五員
○禮煦一	◉五員
○▲參一	◉五員
○左治一	◉五員
○成楠一	◉五員
○維養一	◉五員
○桂安一	◉五員
○▲錬	◉五元
○宗濯一	◉五元
○▲泉一	◉五元
○開輝壹	◉五元
○傳洮一	◉五元
○世楫一	◉五元
吳逢俊一	◉五元
○檢一	◉五元
○朝▲	◉五元
○齊望一	◉五元
○維鎬一	◉五員
吳煜濂一	◉五員
○滾承一	◉五員
○在福一	◉五員
吳九勝一	◉五員
○達士二	◉十員
○▲官一	◉五員
○維益一	◉五員
蔡傑棟一	◉五員
○開泉一	◉五元
○道滾	◉五元
○▲湖	◉五元
○彩環壹	◉五元
○世釗	◉五元
○傳遇一	◉五元
○如棟一	◉五元
○泰錫一	◉五元
○奕疊	◉[illegible]元
○道錦二	◉十員
○貞桃一	◉五員
吳祥萬一	◉五員
蔡遇楨一	◉五員
○道弼	◉五員
○系遠一	◉五員
○禮偉二	◉十員
○維遠一	◉五員
○楫成一	◉五員

以上○周▲瑞◉份

RENNIE'S SEEDS

連汝公司種仁

○耕園家注意

各種土產瓜菜時菓花草種仁並料理製煉肥料發行歷蒙華友惠顧咸稱並美希爲留意是荷

Wm. RENNIE Co. LIMITED
872 Granville Street
1138 Homer Street
VANCOUVER B. C.

▼○▲恭頌林弼臣醫生聖手

啓者弟到埠向以耕園爲業不知因何事故疾然小便不通云尿道閉塞有數天之久痛苦異常惶急萬分同伴覩此與弟往請西醫到求看視乃用笠吧管放之屢放屢塞不但無效尤加痛苦幸得同宗兄弟到來探視他云屢見報章見各僑胞恭頌林弼臣醫生聖手舉目皆是莫若請林國手到來醫治如何弟從之即命人出往廣濟堂敬請林弼臣國手到來診視國手云此乃下元虛冷腎部虧損所致蒙國手即施以藥劑服之其痛漸止小便即通連服數劑立即全愈足見國手醫術精靈有如華陀復出也弟感國手之德無以爲報特誌數言畧綴微忱亦作同染斯疾者之介紹也

旅云埠香邑烏石鄉人鄭愛祥恭頌

▼○▲恭頌良醫

竊思醫有仲景發明傷寒之症醫有華陀妙用針砭之術有所長者無不奏效今馮繼朝國手乃三代祖傳所醫跌打傷匯有明效中外久已傳聞弟向在板偈厘工忽跌斷右手痛楚難堪經請西醫調治用藥石無靈幸請馮繼朝國手到來看視數數天傷口即驗續痊愈效如桴鼓可知國手乃外科之神醫也弟感國手大德無以鳴謝特登數言於報章俾有跌損奇症者知所問津焉

◉先生寓上海街門牌三百〇一號

會邑鴻洪恩頓

雲高 **(聯)盛號** 華埠

LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

價廉物美所以廣招徠也童叟無欺所以示公平也工作改良所以競趨向也本號持茲宗旨以新張爲特聘一等工師復煉十成金葉巧造金銀首飾大小俱全以俟諸君之所好如蒙光顧倒履歡迎

▲喊線(矢么)八九七八
▲舖在廣東街對面門牌十七号

何年承接電火水籠並有電火什物發售

新張 **廣興隆** 廣告

KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E., Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

啓者本號專辦祖國大宗油糖茶米京果海味鹵料醬料罐頭食品竹器磁器各項雜貨俱全蘇杭絲髮顧繡綢巾時欵男女鞋襪送禮香鹼糖果金[illegible]膏丹丸散諸貨俱備取價從廉以門[illegible]交易倘蒙 垂青祈照上列西字住址函賜無任歡迎

◉方藻記火肉常便
◉代理粵城十八甫萬春園參貝製陳皮片各項膏丹丸散發售
◉舖在片打街門牌一百十一號
喊線(矢么)九一七六

雲高華埠廣興隆司事人方富健 廖就啓

恒恒 恒恒 照記 利

HUNG LEE & CO.
Po. BoX 1416 61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉豬肉牛什四時瓜菜各樣罐頭等項發客刻以自家米豬宰製風腸臘味其味香甜適口大爲顧客讚羨如蒙光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰 諸君留心焉

▲喊線詩磨四〇五三

司理人鄭華照謹啓

云哥 **永安藥房** 華埠

WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 1264
VANCOUVER, B. C.

選辦各省地道藥材

自製各項膏丹丸散

參茸補腎丸每打庄三元
刀傷跌打丸每個五毛
神效白濁丸每服一元
經驗痔疔散每樽一元
斷根癬藥散每樽五毛
郵費買者自理・

▲舖在片打西街門牌三十二號
▲電話(詩歷)二四零四

○**陳寶賢畫師教授圖畫油畫水彩畫**
磁器畫館設雲埠四街西便壹五九三號

接繪名家眞像兼繪山水等畫兼授塑倣名人化學雲石眞像有靚裝自由女化學石像發售

有明太祖化學雪白雲石眞像發售(每尊十元高十八寸)

受業門人 馬錫三 李登 黃效 鄭緝熙 同啓

▲通信處▼ B. H. Chan 1593-4th Ave. West, VANCOUVER, B. C

新到冬天各種羊毛衫褲
時欵鞋靴襪帽衣箱皮袋

民國以來西裝日興而旅外僑胞更加甚焉然歷年來買自西人利權外溢漏巵難塡識者惜之本店有見乎此茲爲我華人自己挽回華人利權起見特厚集資本創設洋服店凡百男女裝及童男童女各色衣服無不齊備而衣箱皮夾袋鞋靴帽襪等等尤爲選擇合色以利便僑胞購買如蒙光顧甚表歡迎

舖在顚街五百一十四號開張

司事人盤祥啓

協和安洋服店
◀雲高華埠▶
H. W. Owne, Co.
Phones Sey. 1227
514 Main Street,
Vancouver, B. C.

過冬送禮貨物發售.
各種留聲機器各種唱碟

本藥房厚備資本發售著名中西丸散各種藥品文房用具香鹼香水呂宋烟烟仔烟餅麻糖及一切美容潤顏裝飾品等等凡西人藥店各樣零星諸物無不全備倘蒙惠然來顧定當厚禮相待

▲舖在顚街五百一十二号開張

司事人盤燊堯啓

義泰藥房
◀雲高華埠▶
G. H. H Co.
512 Main Street,
Phone Sey. 1227
Vancouver, B. C.

台山高嶺 **林棟臣**

膏丹丸散

(通信處)
LIM DON SUN
547 Carrall St.
Vancouver, B. C.

▲茲將各種藥丸列下
◉老年補血丸 ◉少年養心丸 ◉化痰止咳丸
◉消滯思食丸 ◉最要戒烟丸

丸散太多不能盡錄倘蒙垂靑格外歡迎每打價銀拾元郵費貴客自理

代售處 雲高華林・洪 域多利永和泰 北云高華化冷林

▼○▲**妙製酸菜廣告**

啓者本號自製爽口甜酸菜發行壹百磅庄銀六元五毛二百百磅庄銀一十二元仰僑商合消此酸菜者函到即附并有電射燈發售

市姊廠同和號啓

Hong Wo Co. P.O. Box 424 Steveston. B. C.

廣永生號廣告

◀(麥)(穀)(舖)▶

Kwong Wing Sang

Phone Sey. 2360 822 Main St. Vancouver, B. C.

▲本號現有
黑色魚頭坭每噸價六十四元
各等麪粉
各等蒔仔包
早水蒔仔種
遲水蒔仔種
各等瓜菜種
又唐山菜種
麥穀麥米草
苡米麥糠
米碎米糠
絲苗米粘米
各等花種
各等什貨
各等雀米
各等包線

如蒙光顧請移玉步至緬街八百二十弍號或致函購取立即付上應市也

▲雲埠廣永生主人啓

金山大埠 **大雅藥房**

本藥房通信處
TAI NGAR CO.
P. O. BOX 2448
San Francisco, Cal. U. S. A.

如諸君買藥郵費自理本國一毫五仙外國二毫五仙

白佳牙醫生精圖內外全科花柳奇難雜症經驗膏丹丸散佈告

◉統治花柳清毒汁 此汁能治一切花柳各症 每罇五元
◉搽楊梅疔瘡藥油 此油能治一切楊梅毒瘡 每罇三元
◉經驗白濁珠珀丹 此丹能治一切新久白濁 每盒三元
◉埋口生肌白葯膏 此膏能應一切生肌之用 每盒一元
◉靈仙活命痳瘋丹 此丹治痳瘋症獨步專方 每料八十元
◉龍涎化痰止咳丹 此丹能治一切痰積之咳 每盒三元
◉神效扯氣斷根丹 此丹能治一切新久氣喘 每盒三元
◉月府會仙久樂丹 此丹能令忍精久戰之妙 每盒三元
◉陽臺風流合歡丹 此丹能令男女互相鍾情 每盒三元
◉情關將軍康强丸 此丸能令陽器堅剛强大 每盒三元
◉鹿羓益血補腦丸 此丸能治一切腦部虛弱 每料十元半料五元
◉參茸四鞭補腎丸 此丸能治一切腎部虧損 每料十元半料五元

藥品太多未能盡錄諸君需藥請函達定當如命奉上

Ford THE UNIVERSAL CAR

啓者本公司之潤号載一噸重自由貨車久已馳名遠近諸君如不欲買則已如欲購貨車究不如買本公司之潤号車爲佳且本公司交易銀期充供將就可隨時將此車獲得利益逐暫充供則未出其本先見其利況又價格比別家所賣之載一噸重自由車較廉一半諸君有意請速光臨詢問詳細或電話通告亦可

◉加蘭護夾必列街門牌一二九一喊線矢無二七三又二七四

Dixon Motors Ltd. Phone Sey 273, 274
Authorized Ford Dealers 1291 Granville Cor. Drake.
VANCOUVER, B. C.

◀**軒臣洋服店**▶

J. HANSON & CO.
Ladies & Gent's.
Tailors Phone Sey. 7348
273 Hastings St. E.
VANCOUVER, B. C.

本店辦到各色時欵線仔絨專做男女西裝而且工作精美包合身材同胞光顧格外歡迎

舖在喜市定東街門牌二百七十三号即皇家大戲園對面是也

司事人林舉滀 周玉堯 啓

中華民國九年四月初五　禮拜一

大漢公報

聞紙第十四卷第二十號

。嗚呼。學生何所惡於醫。醫亦何所憾於學生乎。西南爲護法之省區。吾姑置而勿論。即就北廷所轄者計之。北京天安門之摧殘。天津警廳之橫暴。湖南張敬堯之解散。莘莘學子。其不至無辜囚鎖者幾希耳。全國函電紛馳。皆欲爲之鳴冤。然其冤之能伸也有幾。是學生之勢力。萬不如官廳可知矣

獨是學生者。國中之主人翁也。官廳者。一時之公僕也。以公僕而陵轢主翁。揆之尊卑之分。必有知其不合者。而無如斯世之怪現象。必若是其顛倒何

本館特電

岑春煊抵韶關調停滇桂爭端(一)疏通滇軍(二)請李烈鈞李根源相互談判掃除一切誤解(三)並勸李烈鈞復回廣州

閩案交涉事件北京政府要求四款日使均已承認三款該案不日當可解決

（以上香港電昨日午后九時到）

▲中外新聞▼

日本不允撤兵西伯利亞之理由

華盛頓電　國務部於上星期六日接到消息。謂據東京官報載稱。目下日本不能撤退駐西伯利亞之軍隊。其所持之理由。以該處之僑瀕于危險。且現在西伯利亞政局。有發出危及滿洲朝鮮之形勢也。現日本政府再三聲明。一俟本國人民生命財產。得以確保安全。及西伯利亞政局之鎮定。即行撤退軍隊。而捷克斯洛伐克軍隊。亦須先行完全撤退。至於日本與西伯利亞地理上之關係。乃與別國不同。故遠東西伯利亞之政局。不特影響及于滿洲朝鮮。且居留西伯利亞之日人。亦被波及。其生命財產之安全。不能有所確保

丹麥最近局勢

哥本哈根電　丹麥工團團員。爲爭政治上之改革。屢與政府齟齬。昨在此間會議。要求建設勞農政府。市政廳因見目下情形。愈趨險惡。特開特別會議。呈報國王。以謀補救。首相李伯與職工組合之談判。冀欲解決罷工問題。但迄今尚無效果。國王曾對首相李伯及前勞動部長斯丹甯。謂苟取消總罷工命令。則國會下院之解散。暫行延期。而社會黨之要求。亦可予以考慮。頃刻新內閣又一文表發。宣布下院定於本月二十一日解散。二十三日召集總選舉。十四日國會仍得接續開會。惟勞動者所希望而經政府允許之各議案。均可得以通過。至於城市秩序。擁護新內閣　政府已派遣軍隊　荷槍實彈　逡巡各通衢　如有示威行動發生。隨時當即鎮壓。

勞動節全世界罷工之計劃

巴黎電　五月一日爲全世界勞動者舉行示威運動。反抗強權而自謀解放之日。法國勞動國民總幹事部特於上星期二日集會。議決將於是日舉行二十四小時之全世界總罷工。現在籌備進行。屆時各國勞動者均將互相響應。而與國際工團聯絡。藉以表示社會黨之團結力。又據東京消息。東京勞動團體爲使全國勞動者遵守勞動節。現正在計劃中。此事乃爲日本有歷史以來而未有之舉動。各勞動領袖均料將有絕大示威之實現。日本社會黨亦將參加焉。目下日本普及選舉之呼聲。已喧騰於全國。若普選案之得通過議會。則八小時間之勞動與其他勞動法規。相繼實施云

俄人對日出兵之反感

哈爾濱電。日本在西伯利亞出兵政策。已爲各國所不滿意。而尤以俄國爲最甚。此間俄人極力排斥外國軍隊之駐屯。並謳歌勞農政府之政治。據那阿斯芝新聞社社長云。日本軍閥。因欲干涉俄國內政。乃出兵援助謝米諾夫高爾哲等不逞之徒。可謂謬誤乎極。今俄人除軍閥之外。莫不痛恨日本云云。又據此間社會民主党首領柯芝那夫云。無論何國。皆不免軍閥民主兩派之軋轢。日本步德國之覆轍。恐將爲軍閥軍所誤。日本之出兵西伯利亞。已非常失敗。非速消融俄人對日之反感不可。凡予所言。即勞動階級之聲也。過激派之政策。已漸趨穩健。不久安協成立。即可統一全俄。

美國對德宣布和平議案

華盛頓電。對德宣布和平議案。已於上星期六日午后交付下院。今日可提出討論。共和黨議員領袖原欲將該案於上星期五日通過。蓋前二年之對德宣戰。即在是日也。後因民主党議員反對。遂將該案從緩討論。該案內容。共有九款。(一)宣布戰爭中止。(二)凡在戰爭停止而失效力之國會一切行動。聯合議案。或總統頒發之命令。概于此議案實行之日。即告中止。(三)德國須于十五日內。通告美國總統。聲明戰爭中止。放棄對美一切要求利權。如德國不允照行。則着總統下令對德商業封鎖。(四)如有違犯和平之宣言。則處以不過萬元之罰金。或不過二年之監禁。(五)此議案並無含有美國拋棄休戰條約下所享受之利權。特權。賠償。或利益。

▲本埠新聞▼

廣州風景宛然在目

廣州培正學校長黃啓明君。籌廓因充該校學務事。駕臨本埠。迭誌前報。昨星期晚。在昇平戲院將廣州城各種風景畫開影。各僑胞爭觀祖國家鄉風景。異常踴躍。戲院

竺西氏專醫內外科
花柳各症
應驗丸散佈告

自歐洲戰務延長各國均加入戰團百物因之翔貴滙水尤爲高昂比較往年幾及双倍而各種藥材價更飛漲本號丸散不得不酌增價值以維血本明達君子諒不吝此區區倘蒙惠顧請照新價目表賜足藉資彌補無任感紉付藥郵費買者自理各同胞如有症候來函取藥祈照下列西字全赤紙付來得取無悮　CHUCK SAI, 904 Grant Avenue San Francisco, Cal. U. S. A.

○參茸海狗遍固胄止遺精丸仔　每兩二元　每料廿二元
○參茸海狗遍固精補腎衛生大丸　大合二元　小合壹元
○男子夜夢遺精丸每兩壹元七毫　全料十九元　半料十元
○參茸四遍補腎興陽種子丸仔每兩二元　每料二十三元
○參茸西遍壯陽種子雙料固本衛生丸　每合銀壹元二毛
○加料參茸五遍壯陽種子大補丸每兩三元　半料十八元
○參茸武溪壯氣血大補衛生丸　大合壹元五　小合七毛五
○參茸武溪壯氣血大補丸仔　每兩壹元五毛　半料九元
○補腦安心寧睡養血丸　每兩壹元六毛　半料九元
○參茸補天還少丸双料每兩壹元五毛單料每兩壹元二毛
○婦人虛寒止白帶王寶丸每兩價銀壹元六毛　半料九元
○治勞傷止咳血吐血丸仔　每兩壹元五毛　每半料九元
○化痰止咳順氣丸　每服三毛五每兩壹元七毛
○順氣止咳無憂散　每樽銀三毛
○速效哮喘扯氣化痰丹　每包三毛　每大粒七仙
○除痰止咳知母丹　每樽銀三元
○內消瘰癧痰核八寶猴棗丸　每兩二元　半料十二元
○內消瘰癧痰核八寶猴棗散每大樽二元　小樽壹元二毛
○打回頸核瘰癧消芒藥膏料生肌膏藥大張壹元四小六毛
○驅風濕除痺痛新蛇膏藥　大張七毛　小張三毛五
○打風濕除腰痛脚痛消腫膏藥　大張七毛　小三毛五
○風濕骨痛脚痛丸　每兩壹元四毛　半料八元
○[illegible]除軟痛健步虎膠養血丸每兩壹元二　半料七元
○止痛除点膜退紅筋光明眼藥大樽壹元三毛小樽七毛
○除点去膜退紅筋光明眼丸　每服五毛　每兩三元
○消腫止痛退紅筋除点膜眼丸　每服五毛　每兩三元
○珍珠鹿尾杞補腎光明眼丸　每兩二元五　半料十五元
○男女偏正頭風止痛丸每服四毛　每兩壹元五　半料九元
○男女心痛肚痛丸　每服三毛五　每兩價壹元五毛
○立卽止痛散有痛者立卽止痛双料每包六毛　單三毛五

○除外感傷風去濕熱萬病回春散每樽銀三毛
○婦女調經止腹痛萬應丸每合壹元壹毛
○婦科調經孕育種子大補丸每合壹元二毛
○治小腸疝氣痛消核丸每兩壹元四毛每半料八員
○赴青樓免毒丸每兩壹元五毛
○內消花柳牛王瀉毒止痛丸每服銀壹元
○應驗花柳搜毒珠珀丸每服壹元每兩六元
○花柳入骨骨痛內消疔墜丸每服壹元　每兩六元
○內消花柳解毒丸每兩壹元五毛　半料九元
○花柳初起白濁止痛內消丸每服三毛五每兩壹元八
○止日久虛濁收濇丸　每服四毛五　每半料十元
○止日久虛濁補身丸每兩壹元六毛　每半料九元
○日久花柳身虛扶元解毒丸每兩壹元五半料九元
○花柳愈後培養氣血補身丸每兩壹元七半料十元
○鹹疳爛肉消腫止痛生肌珍珠散每樽二元
○淺感疳解毒消腫止痛去腐生肌洗藥水每樽壹元二
○搽內外痔止痛內消牛王散每樽銀壹元八毛
○內消痔漏止大便痾血丸每服四毛每兩壹元五
○通利大便養血丸（食者自有來不是瀉丸）每樽壹元二
○化毒去腐生肌硼砂珍珠紅藥膏每合壹元八毛
○外科止痛醒消丸（瘡癰瘍科皆合）每服壹元
○治遠年爛脚生肌黑藥膏小合壹元五　大合三元
○久年爛脚去腐肉止痛生肌洗藥水每樽壹元
○少林寺還魂跌打消腫止痛散每樽壹元
○出粒仔毛疔痧症散每樽三毛五
○殺蟲止痒除濕毒洗身藥水大樽壹元五小樽[illegible]
○消粒止痒去皮膚濕毒搽藥水每大樽八毛小樽[illegible]
○止痒除皮膚濕毒冰蟬散每包銀壹元
○掃除日久頑皮癬藥癬油每樽二毛五
○治日久頑癬干癩濕毒頑癬藥膏每合[illegible]

竺西氏治內外各症眞良醫也

啓者弟在祖家內埠裳衣館之工前年染有花柳白濁埠內唐醫甚少廹不得已延西醫調理兩月耗去百餘金幸喜愈該白濁乎餘不能止乃至舊歲冬月抄禮拜開假所謂燈前酒後最易尋柳尋花況離鄉日久人情大都如斯白濁綠當前脂香撲鼻眞令人銷魂也惜宿而歸再遲數天面上即起金錢之疔身下亦患楊梅之核鹹疳芒菓淋濁齊來遍請唐番名醫包理兩月有餘並無見效以致小便點滴痛刺難堪困苦在床不能起立西醫云芒菓要並剖開尿管而洗之自念西醫每行剖割道視性命如鴻毛情願再覓唐醫治理隨閱中西報始知竺西氏良醫國手欲搭車出埠調理不良于行幸得友人代吾寫信詞付艮銀十元列明起止病狀敬求竺西先生早施靈丹甘露以救殘軀如得全愈定當厚謝圖報接先生付來丸藥該信云花柳之毒珠珀轉毒之散內消瘰疔之丸與挽沉痾脫險云云弟一一依法而用之見覺止痛連食丸半月所發之痲疔芒菓皆已內消續調理月餘白濁花柳各症厥疾皆瘳此時身體氣血已經復元他日回唐得與家人完聚均是蒙之賜也如此治理內外各症乃當世之良醫謹登于報章以告埠內有症候者列明付銀取藥便得全愈有病之人以免一番轉接先生實爲利便同胞者種福無涯矣弟前時所食西人花柳藥水諒是墜毒居多有碍子嗣西人之藥瘡瘍瘰癧淋濁均用刀割唐醫不用亦能全愈欲保全性命不可不慎也　寓邑弟葉春拜頌

良醫良相　再生之德

啓者弟前在咈士那向以種植爲業因室人梁氏染有奇怪之症常有病苦當發之時頭暈腦痛欲裂痛不能忍且若有機器在此響動以致眠食不得自由久隸身虛血弱常時腹痛月信失期時有白帶等症者弟以爲婦女常有此症不加意調理不料日久症躁連請中西醫士調理兩三年之久乃用至參茸玉桂付子了亦不知凡幾均無效驗費力耗財不知多少旁人視之稱怪症無法可治惟默禱再遇良醫拯救而已偶閱中西報悅竺西氏大醫手已醫愈有萬千之人乃萬家生佛者也即將前症寫信詳明先付艮十元長短後計即授我以刀圭之藥食十數天病者愈步履飲食如常後連數月不慣風寒又誤食肥膩生冷之物忽又變心痛苦裂氣促欲絕頭暈作嘔此時若經霜之垂楊枯樹欲舉未能欲搭車出大埠治理有行不得哥哥之嘆再付艮紙十五元後症列明呈竺西氏即付藥到來食之即順氣止痛止嘔何其見功之神速也果是仙丹者歟抑是神醫者耶古語云神而明之存乎其人明而知之亦謂之神竺西氏是良醫巨擘也見其治理各症皆應手取效弟婦得其醫愈乃再生之德也弟謹向以忠信待人無誑言謬妄之舉謹登數言于報章俾有疾者知其問津焉　弟梁華均恭頌

眼科良醫　大放光明

嘗思人之有兩目如天中之日月也日月不可無光兩目亦不可失明慎之又慎早爲治理也昔人有云孫眞人是醫中之聖但眼科一道尤擅所長還日有龍虎二物相鬥兩俱受傷後各請孫眞人醫理均皆速愈有一聯云龍困點目歸滄海虎爲醫牙到杏林云云杏林乃眞人醫寓也敗者弟向在亞緣密打埠當厨工因火氣相攻染有眼疾閱今十年未愈有紅筋點膜屢請醫莫能愈至舊歲發作更甚痛苦難堪不能工作眼內白睛全紅[illegible]弟眼似魚鱗經唐番醫理皆無效驗自念如此若成瞽目餘生何用幸得友人指示往求竺西先生包醫[illegible]食丸及水茶即日止痛數天之內去紅消腫眼赤皆除半月皆全愈弟之雙目復能見光天化日者皆先生之賜[illegible]妙術可稱眞人傳授眼科者歟謹登數言於報章以告將來有症者知所求醫焉　寓邑弟黃明泰拜頌

（壽民澤國）　（廿紀良醫）

大國手竺西氏先生學有心得術貫岐黃活人無算是以名播中外　弟到英屬未久飲食寒凉過多以至腎虛耳鳴　小便斷大便結尿後点滴還精腰痛四肢乏力思腎爲先天之原不容緩即近處延某醫　調治數月投以大劑數十服而罔効遂閱各報莫不稱竺西氏醫術如精於是付信詳述病源前後付求太國手訂症賜來茶丸二次服後太減再蒙先生賜來河丸兼贈以玉桂及利大便丸服之厥疾皆瘳可知先生用藥得當名不虛傳敬撰數言以申紀念

英屬始罷　寓邑弟丘淮聲拜頌

▲良醫與良相　壽民如壽國

國有良相能安天下世有良醫能活國民誠哉斯言昔日范文正公云不爲良相願作良醫誠有益於世也但能爲良相良醫可保一方人民其功德亦大矣弟茲歲始來英屬加拿大紐加拉市高埠力衣裳館之工皆因血少腎虧不料染風濕或風痰之症週身痛苦難堪經請唐番醫調治數月均不能止病欲做工亦不能若不作工無錢醫理幸而四月初間將症詳明付艮紙求竺西氏先生被症發藥付來藥散一食止痛再食丸茶痛苦皆除又五月再取丸茶一次各症盡皆全愈此時精神壯健可見先生醫術之良丸散之妙與扁鵲華陀並駕齊驅也弟之良朋染頭痛症取頭風丸食之亦愈又友人染有遺精腎虧症取參茸海狗腎丸再食參茸五鞭丸均獲全愈特登報鳴謝焉

中華民國元年十月　日　英屬加拿大紐加拉市高埠葉術理恭頌

神乎技矣　濟世良醫

太國手竺西氏先生鑒　啓者弟前在唐山謀生爲業不免勞心然鄉居世境艱難飢寒親屬束事事需財不得不別故鄉走重洋冀得餘資以慰父母之望人所同情也到來未久身染奇症朗度埠暫作儲工連患不愈又陷疾厄大約因勞心勞力曾吐血一兩次心口乳部常痛又似胸脘受濕經延醫多次數月以來綿纏莫愈自亦不知由何所發也久聞大國手竺西氏之醫是以將症原由幷即付艮番拾元求他批症發葯蒙賜來水茶丸散服之大見功效再取第二次藥而食之各病皆痊今神氣強健太勝從前弟遇竺西氏良醫理　愈報答未能惟將寵弟之綿力登諸報章俾群埠染疾求治者知其所止焉

▲▲先生醫館寓金山大埠企李街七百七十號

民國四年五月　日駐英屬安且由省都朗度弟吳春潤拜恭

（竺西氏通信處）

ChuckSai 904 Grant Ave SSan Francisco, Cal, U S

雖廣。。而人衆實不能容。。八時開演。。中華會舘副董廖翼朋君爲臨時主席。。宣佈此次理由。。次請葉領事演講。。操以英語。其大意謂黃君爲學務而來。。而學務實爲救國根本。。廣州拆去城垣。。建設馬路。種種改良。將來成一新世界。深望各界踴躍輸將云云。。次請黃彥明君演說。。畧謂現今所藉以救國者全賴民氣。民氣發達。由於學生。。自北京徧及全國。。倭奴爲之氣沮者。。實學生男於愛國之效果也。弟任廣東教育有年。。今爲培正中學廓張校舍。。欲使之多容學生。以發展教育。故再遊美洲。。親到貴埠。。得與列位鄉親相見。。蒙列位過愛。不勝感謝。。弟帶來各種之風景畫。獻於諸君眼前。。亦可以資觀感。企列位見義勇爲。。出財資助。。爲培正學生作樂育。爲廣東青年造人材。弟受賜亦多云。遂開影畫片。。內有本校科堂校舍寄宿舍游戲塲體操運動塲及王廣昌校舍。。又有省拆城垣長隄新市。大新公司各處衙署及名勝街市畫。每影壹幅。令觀者均動鄉土之思焉。。至十時演畢而散云

王廣昌乃香山慈善家。。曾捐銀二萬元於培正學校故該校建一校舍。以王君姓名名之。。爲永久報功之紀念也

●●●葉領事第二次抗書

駐雲葉領事可椽。見西報著作言論。。仍謂惡毒藥品。盡出於華人。。戕害生靈。。有背人道等語。。似此攻擊不遺餘力。。實大損我華人名譽。。故再致函於市長公署。懇請禁戒此項言論。免生惡感。致激成暴動風潮。實爲公便云云

●●●華人被車撞傷

前星期五。西人晏得臣自由車。行經康樂橋時。。適有一華人。。由旁道步下車路。不知廻避。。致被撞傷。。傷勢甚重。後御者將傷者載回家中。並報告醫所云。

●●●企檯工人要求增價

旅舘餐舘企檯聯合會。。對於現時工價。。殊嫌淺薄。。現預備增值清單。。呈於工商議會。。求其贊成此項要求。。此爲第壹步辦法。。倘日後該議會不加反對。。然後再具呈各僱主。懇其批准云。

●●●英人將紛紛入加

陸軍少將士卒君。。前因商務。。特往英倫。。經于數日前遄返。。據他報告。。英國近狀。。不見有何進步。。惟囘國諸兵士。。已由政府安置。。多有工業安身。。各偈廠則異常忙碌。。欲謀恢復其商業於世界也。。又言英倫有多數少壯之人。。極願到本屬謀生。。然其中猶以蘇格蘭人爲多。。料今年移民入本國者。。較前大增云

●●●紀念日醫院種痘

(○代醫)數月來。。本市公○院各○士。。通告市民。。命往○院種痘。。不收○費。乃說者諄諄。而聽者藐藐。。受種之人。爲數寥寥。距於紀念日晨早。。各人本以復活節吉祥之意義。。赴院種痘者。突有五百餘人。眞爲意料所不及。。惟來人過多。殊令二四○生。兼顧不遑。故後未得受種者。亦有少數。。茲○院長官定于第二星期。。爲各小學校學生種痘之期云。。

●●●何故自殘同胞

星期六晚約十句鐘。香邑人劉某。。在華埠逸民舘內。。偶因細故。突被十餘人圍毆。。劉以衆寡不敵。身軀被其傷殘。旁觀不忍入目。。醫差當塲捉獲兇手一人。。解赴醫所其餘竄逸云。

▲加屬新聞▼

◎◎◎銀行被刧

坎京電。本月一日下午。本京細華士高時銀行。。突有三匪各懷兇器。入內行刧。甫入時威嚇收支員。。幷將書記員及行內工人毆往土庫。。然後徧搜刧去銀千元。遠颺而逸。該行開業未久。又幸是日早將多數現銀。移歸總局收藏。不至大受損失云

◎◎◎柯京又將有罷工發現

三日柯京電。。日前本埠木匠行。。決意拒絕時價。。以及石礦工團。決意堅持每句鐘工價七毛五仙。故曾通罷工之勢。日漸迫近。。所謂曾通者。。實指各行工人。。暨商務建築會而言。。使屆時各資本家非依法解決。使之釐然各當。則五月一日。。其罷工之舉定然再見。。除上列二行。。已表示其態度。茲商務建築會。。將於本月五初日。。開會商榷新條欵問題。向資家本提出。着其回答。並決定何種行動。。又油木匠行。已決堅持取價每句鐘八毛五仙。。至如泥匠各行。。據訪員言。。所求每句鐘一元。。已得東主之允准云。。

◎◎◎自由車新例將成

域多利函　日前法律司華利時。提出自由車新例於省議院。。茲探其大概如下。。凡自由車並貨車每年限注冊一次。第一次銀十元。手動車銀五元。此屬每年執照費。。貨車不逾二千五百磅者。繳銀十五元。如逾此數者每一百磅。。照加成。凡男子在十七歲以下者。。不准在皇家各路駕駛車輛。並查出有醉漢御車者。。罰銀三百元。。否則監禁六箇月云

◎◎◎金鑛發現

卡忌利電。本月二日下午。。距本埠南三十里某地。。有人覓得黃金。。其形質與上星期。。在亞盧西所發見之鑛產相同。。自此事傳佈後。。人心大爲聳動。而有鑛物學識之人。。更爲注意云

▲各國新聞▼

◎◎◎日女仍有來美結婚

金門消息云。。日人會布告。。日本政府於今年二月廿五日。。已禁止日女懸照像來美交婚。。惟二月前已領取護照。未暇來美者。。仍准前來。。限至八月一日止截。。故近數月來。。尚有日女來美締結云。。

孖氊銀行是日(每百)百零七元

▼○▲承受廣告

啓者冚吧崙埠唐人新街門牌二十五号之木樓前向唐人新街樓宇曹姓屋宇左右至周姓屋宇爲界所有界內之地段與木樓全座原日係周龍子周家觀等管業今周龍子等願將此木樓全座及界內地段盡賣與本堂承受準于西歷四月拾号(即星期六日)在該樓內交易淸楚如有爭洋數轇轕未淸者祈於未交易以前向舊業主交涉逾期不到是爲自誤一經交易後以承受人無涉特登報聲明以免後論

民國九年三月十六号　　冚吧崙埠恩邑同福堂支部啓

▼◎▲嶺南酒樓重修開市廣告

嶺表騷人。。不少寄情于杯酒。。南方佳客。。偏多取樂于名茶。。況際茲春色繁華。。正名士買醉之候。春光綺麗。。是雅人消遣之時。。本樓現加意修飾。煥然一新。廚師精巧。。極山珍海錯之奇。侍女嫺旋。盡心悅神怡之樂。茲擇三月十号開市。(即禮拜二日)深望親愛僑胞。留心賜教。。偹極歡迎。謹此奉告。。

中華民國九年　三月吉日　　嶺南酒樓主人謹啓

加拿大
合（益）關記
域多利

HOP YICK QUON KEE Co.
535 Frsguard St Phone 2171
P. O. Box 1429 Vic oria B. C.

啓者本店開設有年一向做鮮魚生意現擴充雜貨一行(新辦)到祖國油糖茶米海味研頭日用食品各項俱全新張伊始用廣招徠各物取價從廉以圖久遠交易如蒙各界僑胞光顧照上西字賜來定必揀選上靚貨從速寄上

司理人湯思爵　思泮　義受　披露

▼○▲推脫股份聲明

啓者弟與林舉叢二人合伴日前在云哥嗶埠片打街門牌二十九号所創杏花樓生意舉炎今因志圖別業愿將杏花生意全盤退出推與林舉叢承受所有中西數目與會項揭項及有轇轕未淸者概統歸林舉叢手支理自舉炎與舉叢推衆將杏花生意數目淸算完訖即將杏花生意全盤推與林舉叢管業日後杏花生意盈虧永不干舉炎之事先宜聲明以免後論此佈

民國九年　三月卅号　　林舉瑛啓

▼⊙▲廣東客棧廣告

本客棧重新組織大加改良修飾雅麗窓明几淨空氣充足電火煇煌光線有餘床褥新潔茶水足用極合僑生尤稱利便僑胞旅止無任歡迎

▲本棧在域埠專臣街門牌五四五　▲電話六二壹

司理人鍾啓然敬告

○加拿大点問頓黃江夏堂幕慶啟事

本堂成立謹擇於四月拾八日舉行開幕典禮仰我各埠昆仲屆期駕臨指示一切無任翹企

W. K. H. Tong 10179 -97th Edmonton Alta.

中華民國九年四月九日　　点城江夏堂同人鞠躬

▼○▲本年職員一覽表

▲正總理阮麗朝　▲副總理劉雨田　譚良噱
▲正監督馬睿修　▲副監督楊貴
▲正中文書記梁鑑堂　▲副中文書記黃孔昭
▲正西文書記溫金有　▲副西文書記廖博君
▲司庫方文瀾　▲核數蔣經可　廖宏基　梁光

▲議事部
正議長劉子逵　副議長馬遠清

▲議員
蔣有　馬大楫　蔣美　朱衍　蔣煥可　譚欽
周堅　周聲發　梁晃　曹聯　廖崇日　徐春華
沈賜霖　李祐焯　黃吉　陳勝　羅潤初　趙光紀
蔣英　陳繼邦　徐星河　黎榮　譚恩　關權
李台南代表柯京支部　廖安代表部城支部
蔣元理代表滿城支部　曹麗培代表穩城支部
馬大治代表點城支部

▲幹事部幹事員
甄榮　林舉滋　江贊潛　周文藻　李永南　關紳輔
馬桂煥　馬扶政　黃齊德　馬諄　李煥富　阮本祝
盧文福　盧乃嚴　曹苗　鄧進春　翁榮富　楊深
馬俊德　沈連　趙喬　孫正邦　李文偉　趙帝
李輔南　馬爲勳　關錫讓　馬遠進

民國九年　三月　二十四号

憲政黨駐加拿大總支部謹佈

▼◎▲二埠中華會舘啓事

公啓者本會舘爲改良選舉今年職員事宜經於本月廿八日開華僑全体大會議決茲擇定四月十壹日(即禮拜日)十一點鐘在本會舘開選舉職員大會凡本埠僑胞諸君屆時務宜踴躍蒞會投鬮選舉各科職員幸勿放棄爾之固有選舉權及被選權是爲至要特此預聞

民國九年　三月廿九日　　二埠中華會舘披露

▼◎▲（尾利順血）致公堂一週年紀念
▲並書社幕慶

啓者新曆四月十八號(即舊曆三月初一日)致公堂成立已屆一載同憶去年成績理當紀念兼組織一華英閱書報社于全日舉行開幕典禮凡我同人屆期光臨指示一切無任盼切

九年　三月　廿五號　　預啓

Chee Kung Tong Chinese Free Mason
P. O. Box 859 Medicine Hat, Alta

▼○▲特別廣告

啓者本店開設於本埠卡路街已多歷年所久蒙僑胞垂顧凡可爲華僑效勞者莫不竭其力之所能現與香港中和堂駁滙所有信件艮兩隨到隨交異常快捷妥當倘蒙同胞委托定必留意接洽

舖在雲埠卡路街門牌五三七號
信箱四五四

八年十二月廿四　　乾豐號馬大諄白

King Fung Co. 537 Carrall St. VANCOUVER, B. C.

大漢公報

○金山大埠昌勝公司

本公司專辦藥材雜貨蘇杭顧繡玩器瓷器竹器糖菓枝千上等抄參正北鹿茸野山玉桂唐山藥酒香水香梘俱全始創購備機器製造藥酒膏丹丸散發行付費在外

●設在金山大埠都板街門牌六五八號

Chong Sing Co. 658 Grant Ave. S. F. Cal, U. S. A.

醫生張偉川在內包醫花柳痔瘡小腸氣痛遺精腰痛陽萎男婦內外各症

總代售黃軫章新到歐美厨書每部定價四元五付費在外

●新發明新蛇風濕酒一樽三圓

●花柳扶元鮮毒酒一寸五圓 ●參茸虎骨衛生酒壹寸貳圓

●經驗藥精牛肉汁酒壹寸二圓

●大一家補腎壯陽酒一寸三圓

●齊三氏戒烟餅一合四圓五

●仁壽堂戒烟茶一斫二圓七毛五 固本活命强腦丸一合三圓

●余中興曾濟水一寸一毛五

●亞哥氏風濕膏藥一張五毛 ●係義順笠仔茶一笠圓五

●壯陽久戰不倦丸壹寸壹圓 ●張偉川機器藥水壹寸五毛

●專治小腸氣痛散一寸一圓 ●服愈頭痛散壹包三毛

●包愈夜遺丸一料十圓半料五圓 始創心氣痛藥水壹寸貳圓五

●專治久年白濁丸一寸一圓 ●三鞭補腎丸一合五圓

●上海六神丸一合二圓（能治百病）

●上海人造自來血一寸二圓（大一補品）

○貨單印便函索即寄招商代理利權優給

○英屬代理處雲哥華廣東街生隆棧

美國金山大埠昌勝公司仝啓

○○恭頌良醫良藥

張偉川先生鑒前弟在唐山足部染頑癬廿餘年屢醫不效昨蒙先生付來機器藥水依法搽用不過數樽而該疾幸得掃除愧無以報是以弟對同胞說及先生藥水神奇剛遇有同患是病者使弟代寄故特付來爪銀一十元零五毛取機器藥水半打大補腎丸一寸肚痛丸一寸暈浪丸一寸頭痛散二包並亞哥氏風濕膏藥半打祈早付來以應使用並希將信登報俾同病者知求醫焉

民國七年二月十五號　英屬泥厘埠衣館馬漢上言

○○○服壯陽丸廿粒兩點鐘見功

張偉川先生鑒啓者弟結婚二年陽事軟弱屢食西人藥並無功效弟對友人云及此事友言前在先生處買壯陽久戰不倦丸數樽服之大有功效現存半樽將贈於弟即服廿粒兩點餘鐘果然陽事堅壯此丸真是神方妙藥也先生果有華佗妙法之能是以付銀五元求即將壯陽丸付來應用感德不淺矣

民國五年西十一月二號　雨加咕埠弟薛平佐上言

●●張偉川良醫救時

敬者弟等僑居島件忽於前兩禮拜有十餘人染西班牙症羣醫束手危險萬分迫即電請張偉川醫生到診前後往復兩次十天各症全愈據云該症雖屬時疫而治法因人而施若不辨其挾虛挾寒挾熱而妄行瀉散鮮不草菅人命者等語云云先生並救西人多名感佩莫忘特此鳴謝

民國七年十一月二十號　美國加省島件埠張椿振合家九口暨同人恭頌

▲◎▼岐山公司新張廣告

啓者本公司設在加蘭護街一千八百五十五号即往那麥卡站左邊專做中西伙食生菓瓜菜生意并在大律師企林晏追寫字樓當譯員接理衙門大小案件讀寫帋稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恆興棧均可接洽或電線本公司亦可効命　岐山公司司理人　鄭靖　鄭燮仝啓　現本號有廖芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲（大律師企林晏追）▼

KILLAM & BECK

Phone. Sey. 8080　Barristers & Solicitors Etc.

Room 101 Pacific Building　Vancouver, B.C.

▲（威水埠岐山公司）▼

KHE SHON & CO.　Bay. 3353

1855 Granaille St. S.　VANCOUVER, B. C.

▲威水埠恒興棧

HUNG HING CHAN & Co.,

3 Canton St.　Phone Sey. 1378

VANCOUVER, B. C.

(館)(旅)(來)(賓)

(從新組織廣告)

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

啓者本號爲最大旅館利便同胞往來寄寓地方光潔布置得宜共有百數十間房冷熱水龍隨時適用天時寒暄均合衛生不論長短期租賃均從其便定必廉取相當價格如蒙不棄本主人不勝歡迎接待

雲埠片打街門牌二百五十八號　▲電話▼（矢磨）29260　司理人　李樂　李錦同啓

◀域多利▶

利同昌廣告

Lee Hong Chong Co
Phone 3253　P.O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼發沽金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙　賜顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖（講線三貳五三）（信箱五壹七）

民國五年十一月　日

利同昌司理馬道啟　馬呈[illegible]啟

(名)(利)(客)(棧)

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一座名曰名利客棧在雲哥華唐人街片打東街一百三十九号房舍通明裝修華麗全座鋪設電火暖爐每房均備傢私合用得宜床椅鏡櫃手巾面盆冷熱水喉煲汽喉男女廁所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生　貴客光顧加額歡迎察呼妥當諸君賃房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意爲盼

▲喊線時麼一八九五

司事人江贊祐啟

士農工商終歲勤動　其思想操作皆賴精神爲之作用也　思想過度　操作疲勞　寔爲虚損之起点　甚仍放蕩形骸　迷戀花色　固有之精神破耗　旋如遺洩頻溺　耳鳴眼花　腰痛肢瘦　等病狀相繼而發生

補救

美海外僑梓　如有此弊　既銷磨于前　速圖補救于後

三鞭補腦丸　戰必勝

每料廿四元　半料十二元　小半料六元　半小料三元　每盒 [illegible]元

KAYSANG COMPANY
843 Clay Street
San Francisco, Calif.

總發行所大埠喜生行內藥房

金利源

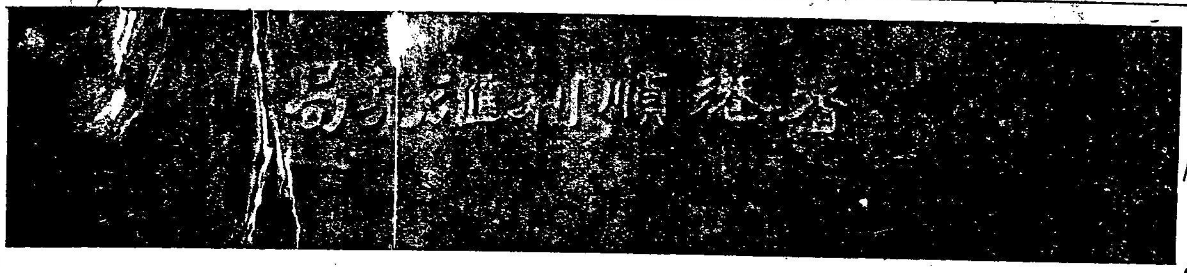
Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢縐時欵男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料炮竹磁器藥材唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材驗名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥並有頂靚大小皮夾袋各欵皮夾碼時欵上等西裝靴長短膠靴等

▲舖在片打街門牌七十七號（暇綠詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看



特別廣告

我國僑胞。而西人商匯銀回唐。皆欲即到即收者快。惟加拿大首。中國人未設有匯兌局。向由西人銀行轉匯。但西人銀行。所用收支時候。於我華人多有不便者。何也。該匯單到港往銀行向收。要候西人對合來碼掛出收。每月[illegible]方能交收銀此外者。須候[illegible]日。始得收銀。來特阻[illegible]。第一有[illegible]。特設種種理匯向無論遠近。均可特達。依銀行規矩收支銀紙。傳當僑胞及商戶善匯至到港。隨時可以收。或由電匯即收。款人担保。阻碍特候[illegible]各內埠[illegible]匯由信[illegible]付來。[illegible]里善匯[illegible]接辦金山貨物資本生裕。乃係利便工商起見。仰祈留意賜顧是幸。

◉本號常有大小金錢便換

◉接匯[illegible]時候每日（由上午拾點至下午五點）

◉星期匯兌時候[illegible]

雲高華代理人林德[illegible]
香港順利匯兌局司理人伍尚銀李某林某林
域多利代理人永利源

通信處

香港順利匯兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德昭
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
[illegible] FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

遷舖廣告 廣興祥

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六号今遷往貳百七十八號開張專辦中西罐食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品幷辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定無悞

▲電話（詩吆）二六六零

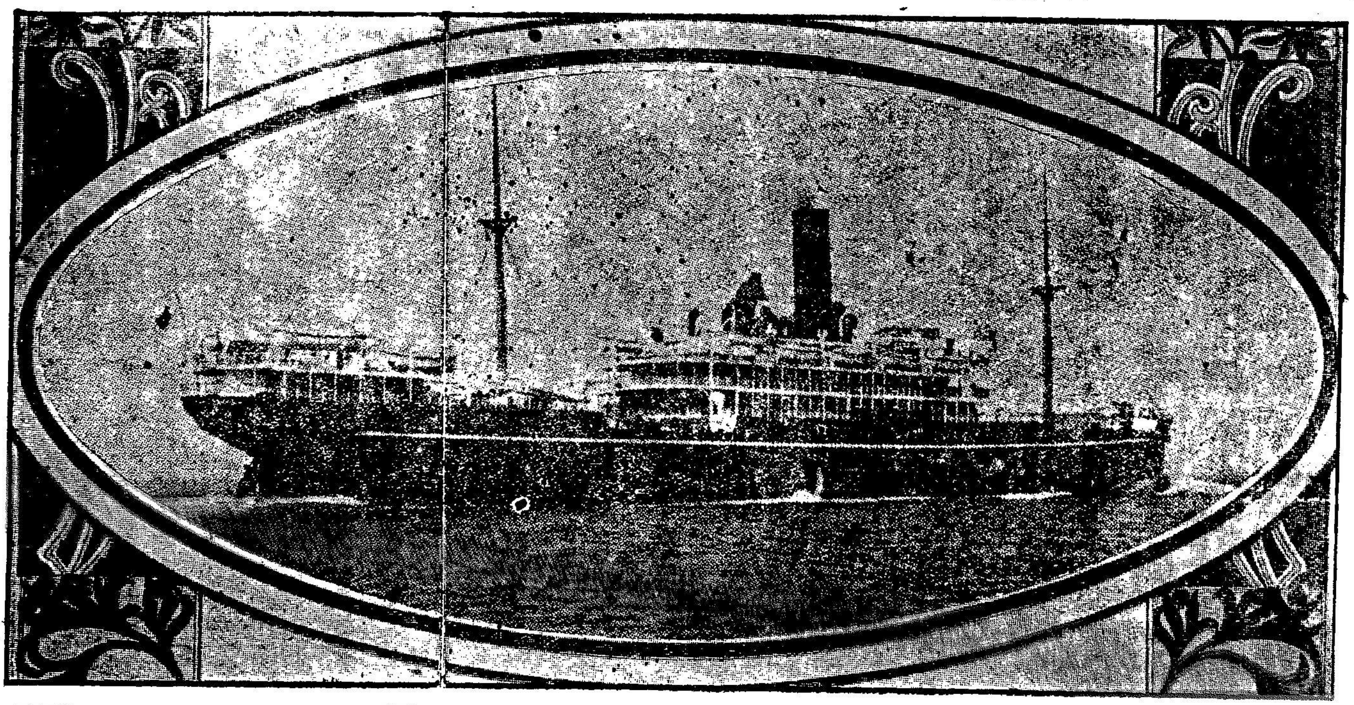
溫高華埠廣興祥公司司理人關耀崇啓

請搭新船同圖

▲民國七年由域埠開行新船期

○船名		美港出帆日	
香取丸	十二月三日	諏訪丸	十二月十六日
鹿島丸	一月十日	伏見丸	一月廿七日
香取丸	三月七日		

每兩禮拜一水由域多利直反[illegible]



本公司船往開香港頭等位三百一十二元二等位一百八十七元大艙客每位收銀六十元如有華友光顧者請到代理處大北車路公司寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co

▶代理處◀

大北車路公司
The Great Northern Railway Company Vancouver, B. C.

日郵船公司啓

五洲大藥房

啟者本堂設在華埠打街門牌十三號專辦名省正地道藥材及正[illegible]膏丹丸散[illegible]本人特聘廣内外科醫生寫用[illegible]外科歐亦刀傷跌打接骨柳疳疔痔瘡魚口便毒頸瘰喉[illegible]瘡遠年爛脚風痰鶴膝風濕脚腫[illegible]雜什症並細心研究各種內外病症製各種膏丹丸散以便僑胞採用本堂新張伊始誠恐各埠未及週知故特登報告白以便有志者知所問津焉

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P.O. Box 594 Phone Sey. 4611
VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂藥材

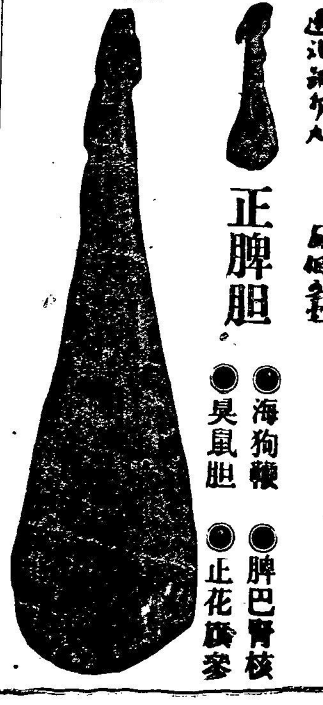
本堂自製膏丹丸散列下

自來血寄賣

參茸海狗鞭補腎丸每兩壹元
西藥花柳牛黃清毒丸每服伍毛
臧府扳鎗生肌珠珀膏每張壹元
西延白濁解毒丸每服式毛五
補腦安心寧神丸每料壹元
跌打去瘀消腫止痛散每服伍毛
跌打通瘀熊膽紫金[illegible]每服式毛
五止肚痛丸每服伍毛
通經調打丸每樽壹元
加倍種子丸每服[illegible]
參茸當歸養血補腎丸每料[illegible]元三毫
參茸[illegible]丸每兩[illegible]元
日久虛弱調補丸每兩[illegible]
風濕骨痛膏藥每張[illegible]
遠年爛脚去腐生肌膏[illegible]
婦女[illegible]丸每料[illegible]
婦女調經種子丸每料[illegible]

常有

打跌陳酒 茵金耳環



正脾胆

●海狗鞭 ●脾巴腎核

●臭鼠胆 ●止花旗參

金山大埠華英（圖）書公司

本公司專辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱全接印中西文件精製笠巴圖章（貨單印便函索即寄）◉貴客光顧付費自理

◉新到

中西文厨書寶鑑每部六元
黃軫章歐美厨書每部四元五
華英文官話易通每部一元五

（通信處）
Wah Ying Co. 658 Grant Ave.
San Francisco, Cal. U. S. A.

裕昌隆

YEE CHONG LUNG
P. O. Box 342 Phone Sey. 5984
539 Carrall St. VANCOUVER, B. C.

本號設在云埠卡路街門牌五三九耑辦祖國米茶油糖罐食雜貨等物俱全各省地道藥材參茸玉桂如蒙光顧取價從廉以期久遠交易仰我僑胞留意光顧為盼

司理林立晃林普盛謹啓

旅安客棧

LOYAN ROOM
255 Georgia Street East
Tel. Sey. 9352
VANCOUVER, B. C.

本旅館設於云埠左治街東邊門牌二百五十五號即雷溢公司樓上其樓乃磚樓兩層內砌紅毛泥不怕火燭房口清爽床舖潔淨燈火輝煌頗為利便而新張伊始價錢相宜

▲每夜收銀二毛五二毛五至五毛

▲長房每禮拜收銀一元五毛以上

弟鄭懷彰字佈

狀師告白

本狀師經理華友案件有年諒已馳名然間或有商未及知者故託鄭琰文君介紹如有委及間他置知

弟媽平臣敬佈

Mackenzie Matheson,
Barrister & Solicitor;
602 Hastings St. W. Vancouver, B. C.

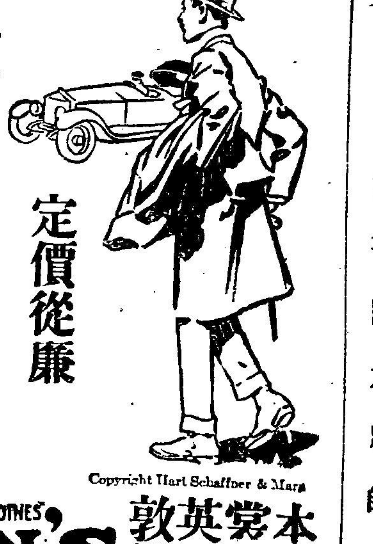
媽平臣大狀師

企霖文大衣裳舖

定價從廉

本公司交易最是公平所有衣裳担保是純淨羊毛色不變縫匠巧手欵式新奇久為顧客稱羨成套衣裳與大褸價目

二十五元 二十七元
三十元 三十五元
至七十元



Copyright Hart Schaffner & Marx

本号衣裳俱係英京倫敦辦來

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"
CLAMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

云哥華埠廣萬生

KWONG MAN SANG
218 Keefer St.
VANCOUVER, B. C.

新到大帮臘味特別減價平沽

五十磅新白油腸每箱四十六元二
五十磅新鴨閏腸每箱四十八元七
五十磅新蠔豉腸每箱四十八元七
五十磅新明蝦腸每箱四十八元七
五十磅新五化肉每箱四十一元三
四十磅新晾肉每箱七十四元

祖國要聞

發現馮國章之大武庫

馮國璋逝世後　作由王士珍諸要人代爲清理遺産　尚有一極大之武庫　同時發現　（◎代瑪）◎氏前在滿清時代　辛亥之役　攻克漢口　項城時代　癸丑之役　攻克南京　兩次戰功　奪獲槍砲無算　復由◎氏出資三十萬元　購買三十八年式毛瑟槍◎氏前由南京入都時　用二十五列車　運存直隸滄州某大寺內　委派王者化經理其事　此項廢槍砲　估計價值約在六十萬元以上　◎氏今已逝世　此項武庫　自應妥爲處置　昨王者化呈明北廷請示辦法　遂由北廷批令叅陸辦公處核議　己經該處迭次會議　迄無結果　復由北廷主張　交由陸軍部接收　日前己由陸軍部派員隨同王者化前往滄州　驗收此項武庫中之槍砲子彈實數若干　歸部存儲　某要人以◎氏汗馬功勞　奪得此勝利品　况有私財購買而來之軍械在內　如政府不費一文　遽行接收　未免有負◎氏當年辛苦之意　擬請北廷一面派員收歸陸軍部　一面特聘◎之長子家遂爲顧問　藉以了此一段公案云

奉天日人設立兵工廠近聞

日人在安東設立製造火葯廠一節　北政府接奉省議會來電甚長　約分三段　第一段謂日本設立滿州礦山葯株式會社　即兵工廠之變相　製造彈葯　爲數甚夥　第二段謂硝石一項　爲炸烈彈藥之原料　近日該廠運輸　多至二千五百萬噸　嗣后難免不有潛運我國內地舉動　預卜前途　必多危險　第三段謂曾與日人交涉　據稱得有中國護照等語　除呈省長嚴重交涉外　懇請政府實力取締　以去隱憂

唐紹儀辭意仍堅決

北京訪員通信云　北廷近日　連接上海某要人來電　大要係報告唐少川辭職之意甚堅　且云唐紹儀所派代表鍾某赴粵　業將必須辭職之苦衷　分別與岑西林等詳述　惟據滬上要人觀察　唐紹儀辭職內幕・係爲以下之三原因列左

▲（一）激烈派對唐不辭　決持反對主義

▲（二）西南各省首領　對于唐氏意態　似難一致輔助　故預計將來斷無操勝結局

▲（三）前提條件　無法下臺　而北方對唐　亦曾表示不能承認該項條件云

要電彙誌

某閣員謂撤換趙倜　已通過閣議　必實行

昨曾現函來電　吳佩孚所部決行撤回直隸　已電湘督派隊接防

▲藍　▲烟　▲通　公司

船名　布路地　三月十三到域

市那市　四月三號由域開

啓者本公司往來遠東輪船日前爲政府調用　因未能接洽華僑客位　今已妥辦至布路地市那市船號準于三月十三號到域埠至肆月三號由域啓行自後可能鹿續有船接載客位仰旋東諸君留心請移玉爲代理人處寫帋便妥　特此奉告

代理處

域多　均安號　利埠

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

遷舖廣告

雲高　均安棧　埠

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

▼○▲生利押新張廣告

本号生意開張伊始　歡迎僑胞來顧

舖在緬街五百〇六号李勝鐘錶公司後邊田尾門直進便是　李祿承接油漆寓內電話筒矢吆三七四九

司理人李經啓

▼○▲醫中聖手

啓者吾向操廠工偶因失愼傾跌傷及足部　足骨將斷　經延西醫調治寸無效驗　後蒙華友薦到馮楷朝先生處調理　先生即抒其所能　用藥內服外敷　不及兩星期而傷勢全愈　現下步履如常　先生之神技　止爲世界上醫士之所僅覩　吾感先生之恩　欲圖報而無以　特誌數言以示不忘　並望同病者告以迷津也　先生寓上海街門牌三〇一号　印度人打利披露

▼○▲出而問世

世傳周翼明專醫眼科外科跌打刀傷蠱脹風癱宿娼惧染三十六種癲瘋紅雲血癬花柳梅毒疳疔痔漏五淋白濁橫弦芒菓魚口便毒陰鷄惡瘡癰疽瘰癧奇難雜症　本醫生在祖國研究醫學數年　自到此埠以來　醫治各症　發藥方功效立見　而患病可除矣　倘僑胞偶染患疾症不妨來診　包理全愈受謝

●寓在云高華緬街安懷駐所門牌五四四

地基卜大衣舖

新春成套衣服最新時式　定價從廉

以圖顧客快意請來賜顧優禮歡迎

沽價

廿三元　三十元
卅五元　四十圓
四拾五元　五拾元

D. K. BOOK　CORRECT CLOTHES

117 Hastings Street West 117
Next doorto Woodward

▼○▲注意注意戒烟藥水有到

啓者鄙人秘製之戒烟藥水　其効驗非常久爲該中所推許　適前兩月藥水沽整一時　唐山寄來不及　屢蒙貴客踵門購買　無法應付　歉甚歉甚　今接到唐山新來各種葯料所製之藥　力較前加倍　敢信戒斷更爲神速　前沽之小鐏每鐏二圓　大鐏三圓　現沽大鐏二圓　小鐏二圓一　近因滙水高昂　更各藥料行貴　成本畧重　故每鐏價銀稍增多的　誠恐買者未及週知　特登報告　如貴客欲買藥者　从下列門牌並銀赤寄來　定必迅速付上　決無阻悞

藥水價目　大鐏二圓二　郵費每鐏一毛五

小鐏二圓一　買者自理

代售處

雲埠　廣萬生　協勝公司

域埠三合公司　二埠元盛號

●總發行所民智牙科醫舍

▼廣萬生▲ Kwong Man Sang 218 Keefer St. Vancouver B. C

▼協勝公司▲ Hip Sing Co. 236 Pender St. VANCOUVER, B. C.

民智牙科醫舍緬街門牌六百廿八號

醫學士雷夢熊啓

◉兼鑲各種之牙價甚相宜　◉本醫舍電話矢無四一八五

○醫士林文燦

專醫積筋駁骨跌打

刀傷花柳奇難雜症

自製丸散◎藥發售

刀傷跌打丸　跌打風濕丸　花柳白濁丸　花柳疔毒丸

疴嘔肚痛丸　萬應婦科丸　遠年蠱脹丸

遠年風濕◎藥　跌打風濕◎藥　惡毒大瘡◎藥

刀傷止血散　遠年埋口藥散　（◎代膏）

丸散太多弗能盡錄

掛號處片打東街三百十一号同仁堂藥材舖

▼○▲譚公爺廟司祝者通告

域埠建立　譚公爺廟已歷數十年于茲矣　其誠求之靈驗　向爲僑胞大都所深信　各埠諸君如有祈福禳福或問靈籤　不能親至者　可將籍貫姓名所問某事詳細修函示及　本司祝定必虔誠代爲祈禱　并從速函復也

▲玆將門牌住址列后　域多利譚公爺廟司祝方林華啓

Yan Wo Society 163 Government, St.
P. O. Box 293 Victoria B. C.

▲○▲有荳種出賣

啓者現有新出各類荳種出賣　此荳長成時荳莢黃潤脆嫩可口　又無根絲　荳種每磅價銀五毛　如華友光顧　無論多少　請往卡路街五百四拾七号　占南居內林紹先生處定購可也

547 Carrall St. VANCOUVER, B. C.

（求）（醫）（注）（意）

本醫生憫人疾苦　抱仁心仁術　出而懸壺問世十餘年　於茲觀求醫日記所載曾經醫愈者輒數萬人　其內外科兒婦科種種奇難雜病　與及花柳等症　對症施葯　幸告着手生春　庶幾平生所學　自問少愧　乃被醫愈者屢請登報表揚　本醫生止之曰　醫生醫愈人　本平常事　亦分內事也　何登報表揚爲　繼請曰登報非祇表揚先生之功　實亦僑胞中之有患病者　咸曉然於問津　皆曰先生寓在域多利養生　余曰然　故徇所請　再有一言相告　倘居別埠遠難就診者　問症取藥　可將病源詳細說明　定必悉心研究　執藥寄上　使厥疾早痊　以副醫者父母之心也

本藥局自製萬能丸散膏丹

求診諸君須知

本醫生步會表

本醫生登門診脈埠內一元　埠外二元

寓本館留醫每日一元　請往別埠診脈另議

（通信處）P. O. Box 1302　（電話2343）

Yung Sang 1624 Government St. Victoria B. C.

寓域多利養生　劉孟義　黃基良　謹佈

廣東新聞

四邑要聞摘萃

▲黃統領與黎知事之往肇　新會黎知事黃統領。○月之三日因有公幹往肇謁見林司令。聞關四邑防務事宜有所磋商云云

▲橫山股匪之招撫　新會橫山股匪。素稱猖獗。迭剿無功官軍幾窮于應付。林虎現准該處賊匪以自新之路。歸申保藩收編節制。昨經蘇營長前往辦理矣。

▲蛇公禮已脫離虎口　伶人蛇公禮。去年在新會沂村演戲。被梁禮樂恩所擄。幾經周折。去年尾月二十七日說合贖費二千八百元。廿八日由賊暗中保護回省度年云

▲奪犯搶械毆警之鄉蠻　新會枚江鄉。陳少衡控陳孫達等欠債一萬元。黎知事飭警到該鄉將陳典聘拿獲。詎鄉人登即鳴金。糾集多人奪回陳某。及奪去槍枝毆傷兵警。現黎知事限令該鄉團長將案內人犯送案核辦云

▲新會之刼殺案　龍泉鄉高啓和。向商美洲。家有蓄積。日前被鄉匪刼去數百元。并將其子計聒槍斃。女幸奪回云

▲又新會沙灣李宅　月之廿六号夜被匪刧掠一空。擄去三人。失贓甚巨云。

▲馬伯圖擬辦廣平鐵路　恩平開平鶴山三邑鐵路。岑作舟前擬集股開辦。至今仍無進行。昨有馬伯圖(汕頭人)擬由廣州築至恩平。現聘請美國工程師衛廉氏數人到港。不日着手測勘。預計需欵八十五萬元云云。　(未完)

●●●青洲行築後之近聞

香屬青洲海坦。所有塡築工程。經於客臘實行停止。該埠政府。亦會派員上省。向當道表示意見。允俟劃界事務雙方解决。再行興築。惟自入春以來。沙梨頭關閘沿岸等處復有挖坭艇數十艘。次第開工。聞將距離青洲二里餘之大角灣塡平。高度須與馬路相等。兵房建築。已成者計有兩座。惟因交通不便。并未駐兵。而沿坦一帶。現有兵艦駐泊保護。防範極形遍密云

●●●政學會壟斷國會駁聞

政學會自破壞憲法會議。○章士釗被衆議院出席員四分三之可决。按照附逆除名後。該會中人。對於國會。銜有不共戴天之仇恨。茲據最近消息。關於國會經費。該會命其黨徒莫氏。先將鹽欵扣留。一面由他方代傳消息云。國會經費。當然照撥。但欵不能交付議長。(指林森吳景濂)何以故。因恐議長將欵接濟李烈鈞。必由五十號(即政學會本部)及石行會館。(即政學會之支派李根源之私立團體)出而另行組織支給議院公費機關云云

●●●氈那輪船照常開行　中國郵船公司輪船氈那號。前月在日本長崎觸礁。衝壞船身。即在該處入澳修理。現已出澳。照常行駛。約本月十五號可回抵香港。二十號照期開行云

▲○▲海宴信託銀行有限公司廣告

本都海宴背山面海平原遼廓氣候溫和天時地利夙已著名徒以金融阻滯經濟乏窮以致地利未興實業不振生計困難文化遂後有心者夙已憂之都人有鑒于此遂于去春倡議組織銀行立一堅固之機關滙兌既便流通地利亦易發展公私獲益何莫大焉前發招股部現已陸續繳回收到股銀已達十萬存貯銀行生息一俟滙水相宜即行開辦各埠同鄉已認股者請即滙來未認者踴躍投資共享優先利益可也

收到第一期股銀芳名

巫昌渭二萬元　巫隆惠壹萬元　李希櫟一萬元
李敦璧堂五千元　蘇其瀾五千○　顏甫禮二千○
蘇其楫二千五百　蘇其澤二千○　李珍賢弍千○
李希爍貳千○　伍尚捷一千○　黃德銳一千○
李夢熊一千○　李象挺一千○　徐志兆一千○
蘇其鍾一千○　雷學源一千○　巫隆光一千○
蘇華煊一千○　馬永錫六百○　黃俊良六百○
蘇渭文三千○　巫昌焜五百○　李偉阜五百○
關桂芳九百○　鍾華添五百○　李新福五百○
陳治中五百○　巫毓楷五百○　陳燦順五百○
蘇千揚九百○　黃德茂五百○　江順昌五百○
李立炎祖五百○　李德盤祖五百○　朱箕鎰五百○
蘇曉文五百○　巫隆榮五百○　巫昌霖五百○
李業斌五百○　李業章五百○　李偉煥五百○
顏泰禮四百○　盧世詒四百○　雷家祺四百○
馬宏運三百○　甄永兆三百○　戴鈞發三百○
羅修堯三百○　鄧文均三百○　巫沖昌三百○
巫昌祐三百○　陳恕中二百○　李富偉二百○
頴時滙二百○　雷學煜二百○　馮昆偉二百○
李礽蕃二百○　蘇其明二百○　黃燧振二百○
李健礽二百○　李偉樂二百○　李伯仲二百○
馬煜昌二百○　羅齊茸一百○　鄭九福二百○
馮鴻梅一千○　馮昆壽一千○　李乾雲二千○
蘇業紹一千○　李紹礽五百○
黃達良祖一百○

(○代元)

▼收股銀處美國砵崙進和號▲

John Wo & Co. P. O. Box 516 82-2nd St. Portland, Ore.

▼◎▲承受廣告

啓者前日李賀廖兵廖碩玲宋華錫阮九宋華億宋昭懋等七人在域多利與西人R. Daveme批耕土名爲律園口三十一畝的架名曰厚豐園自民國九年元月發起始圖諧議合股耕植作各件資本分毫未來亦未有生揭會項等情今因阮九廖兵二人自願脫去伊名下之股志圖別業而碩玲華錫李賀華億昭懋等合件復圖承耕嗣後退股之人倘有欠揭等情不關厚豐園人等之事至本園耕種暢茂溢利萬金亦不關退股人之事登報聲明以免後論此佈

域多利厚豐園特啓

▼◎▲承園廣告

啓者那參生利園原日係何耀曾進財林舉湛馬齊四份同耕今何耀曾進財林舉湛志圖別業願將園底傢牛騾馬車貨物園批一概推與馬齊承受的于四月六号禮拜二日兩點鐘在GR老市魯狀師處交易如與何耀曾進財林舉湛有數目轇轕未清者請依期到該狀師處取妥倘臨期不到嗣後不干馬齊之事園中生意盈虧係馬齊所得與何耀曾進財林舉湛無涉特此佈聞

九年三月廿四号　馬齊啓

▼○▲開邑廣福堂廣告

啓者我邑之有廣福堂由來舊矣自歐戰牽累而堂務之不興幾經數年矣曩者恰先友一事曾集雲域同邑諸公疊次商權堂號本是仍舊謀爲應宜更新而日前郵寄各處勸捐緣部良由本堂素乏積欵遂擬邑人每名額捐銀貳員以爲給以回唐出口票一條他如所捐多者不論弍員之數與尚乎弍員之外亦由邑人隨意樂助今者先骸之檢拾告竣該部分發各處已久其未繳回者尚冀諸君子慷慨捐輸早日彙揚前來銀之自積少以至多金之黃彙一而成十庶幾集腋成裘俾返黃魂於故土憐渠化命免留白骨於他邦該事既屬仁慈諸公宜負責任今即登之報章告我邑人并於後之富足榮旋者其出口票費一律依舊照收冀將復舊日之團體爲邑勝欣幸此布

同邑諸先生鑒　旅英屬域多利云哥
　　啤開邑廣福堂同人　披露
民國八年　九月廿五日
并將捐欵芳名列左　（六期）

地字四號孔懷堂　張節山　張椿臨　張明練　張倚炳
張明述　張洽炳　張椿燈　張炎　張琳益　張培炤
各二元　張樹昌　張錫康　張元洽　余禮倫　張炳檜
各一元　張炳櫟五毛　共二十五元五
日字六天寅岐豐　關琴　胡維爵　每二圓　朱基
進邦　許春心　行進舘　○楫家　梁蓮邦　余弼盛
每一元　關金華二元　寧邑劉崇光二毛五　張炳格
○家歷　○就長　○國慶　胡維煥　關國聰　關文
司徒祥　譚湘　鄧鱗　鄧來　陳華　鄧阜
鄧深　炎　許年　吳進　許存　梁如帝
○巽常　鄧開焯　○國萬　○慶●　胡維燿　張炳韶
○秉宗　梁美彥　○成稑　黃鐵富　○家卷　關源位
關國英　關國勝　張永椿　關帝滿　胡持鉅　○煥家
張國湘　○宗榮　黃立輝　張明晃　張培植　朱桐修
余暖中　張培威　司徒懿淋　胡持顯　胡持謙
關定潤　余桓中　余植中　關子樂　各五毛
共二十九元二五
李必珠廣生緣部未曾付出　張朝晶(旁日)　關國鑾
關國鑾　吳奕●　盧世銓　梁邦英　梁應義　黃德淵
○●樹　敖橋亮　葉啓琛　各二元　梁指經　○偉
梁椿邦　梁朝新　每一元　李就二毛五　廿六元二五
黃字十謝啓煒　謝啓煒二圓　陳逢銓　陳燃有　各一元
仍字七底市侖○家樓　○家樓　○昭簡　○朝協
㊂○經練各二元五　○維家　○池滿　○●創　○更
○家璧　○昭暢　○成額　○●勝　○家琰　○家玉
○文捷　關禎祥　○家祿　○朝秩　○白濯　○常華
○●鈞　○●藏　○家標　○家納　○均和　每二元
○成鈍　○朝彪　○●生　○成櫪　○成旬　每一元
共五十七元五
萬育堂民國五年由本埠執支字票簿　關紹鏞　潘炎學
胡錦鏞　關崇超　關定銳　關週活　關崇達　關源雙
關明深　張創沾　張培灼　關坤桐　關定遙　關祥光
關崇機　關炳如　潘拱學　張培均　○家愛　胡鰲峯
張金仕　關命　胡權　關仕達　關栢金　關坤焯
胡宗盛　關國驥　關崇栩　張培江　關週易　關元瀚
關選仕　關豪傑　余浩球　張雨　關炤　司徒保
司徒倫　余森　司徒暢　司徒同　關淋　關新
齊關禮　每二元　以上○周●瑞　(未完)

▼○▲域埠致公總堂懇親大會鳴謝各界送來紀念表

二期

周家璞　榮家　憲常　作暖仝送子畫
坎巴崙達權社　尖尾利市公堂　叻吣公堂達才　列必珠
公堂　沙聞胆公堂　以上各贈鏡畫　洮利慎公堂贈橫額
龍崗公所　屏額　閣叔議　陳匡　李聖儀　鄭慶仰
蔣木　吳存亮贈頭和園畫　代表團贈宣言書　一幅　並
漆布值銀七毛元　坎巴崙董事部　何就　劉沓　劉孔正
李奇　徐照　林佳　馮賢　繼宗　馬卓峯　宋華瑞
潘常益仝贈洋畫　尖尾利市鄭家滋　袁兆　所贈仝上
域埠陳潁川堂贈扁額　黃乃文　林志　林禹　關燦
周錦　家吝　揚振　送孔子像　幅　花瓶盆　林親立
舉秦　舉宣　安德　德捷　馬本根　黃增機　燿郁
增瑜　舜世　吳恪均　李南瑞　仝贈洋畫　天生堂
林有　亞掌　亞錦　亞南　陸回　顧繡　幅　榮利
龔明昭　亞運　李偉明　福勝　劉維勤　亞添　趙祿
趙鏞　雷達仝贈洋畫　何觀入　所贈仝上　合益關記所
贈仝上　李志　林德聰　林舉堯各贈仝上　李偉
溫郁　周甲　伍本鏡屏　林兆河堂　仝上李群仿仝上
坎巴崙聯英社　比尹育才社　兩處之物亦仝　陳良眉
陳嘉　李壽眉　關崇參　方尚　鄭培　居在　亞乾
秋隆　黃祝華　馬燦瑞　林善昆大鏡　卡城致公堂仝上
雲埠公堂仝上　余鳳朵堂　卡城達權社　片市阻治公堂
尾利慎血公堂　各字畫二幅　仁和公司　一幅　李毓幹
陳礽梅仝上　宛城致公堂老市崙致公堂各橫額　車梨役
李北如　學仁　源桂　雲清　黃派賢　世槐　增棠
彩求　禎祥　能亦杰　陳象昶　雲焜　仝字屏　叻吣董
事部黎雙滋　黃榮邦　陳森宗　朱箕賢仝上　二埠公堂
橫額　王門燿　劉石保　維創　金利　希琮　希祝
黃昌利　馬利福　李勝源　鍾毓華　陳業　陳森　余沾
林立榮　志穩　湯關　蕭壬子　王成　胡福祥　謝栢
麥龍文　戴安懿　繆樹榮　鍾合　周瑞康　周生　吳其
貞創　梁信　仁權　梁輔　梁鎖仝贈大鐘　墨國加蘭姐
公堂橫額　墨國毛詩乂公堂　金門致公總堂　美國紐約
公堂　恩平同福堂　美國舍路　墨或米麻　林德仁
德義　李世平以上各送橫額　源和餐館　李聖鈿　關周
謝維銀　林諒　東邑保安堂　各送洋畫馬昌記花一盆
黨近公堂大灯　西人電灯公司大燈　墨國網地李公堂
蘭拿公堂各橫額　美京英倫八省　波市頓致公堂　橫額
另賀儀五元　葉領事鏡屏　檀香山裝鏡祝辭　致公總堂
閱書報社　尖尾架公堂　適適軒李廖八　開邑廣福堂
至德堂　各橫額　林德亮唐畫一幅　啓記連陞　劉孔榮
關崇德　各送鏡裝祝詞一幅

▼○▲雲埠至德堂民國九年公選新任職員表

正董周鶴樓　副周寶山　中書記周家槪　副吳自任
西書記吳國華　副蔡錦棠　理財員吳澤謳
會計員周世耀　審計員蔡碩柏　庶務員吳其美
議長周耀初
議員　蔡鴻盛　周成鋸　吳照光　周煜記　吳鏡明
周齊家　吳英蘭　周道赤　周玉堯　吳覩煜
吳始鴻　蔡來大　蔡生盛　吳星照

本堂新舊職員經已交代如有各埠伯叔兄弟有文件來往請照下列住址寄來便妥

(正董通訊處)

Man Sang Wo. Co. 299 Pender St E. VANCOUVER, B. C.

云埠至德堂謹啓

金山 素僧氏 精醫內外全科

大埠 花柳奇難雜症

啓者本僧人向在四川省城都府設館懸壺已有多年所療各症與及膏丹丸散之應驗甚爲谷梓里所嘉許壺閣老牌久已名揚海內童叟皆知今辭故土由蜀到美設館在美國金山大埠尾臣街二千九百一十四號懸壺問世兼自辦參茸玉桂鮮明地道藥材監製經驗膏丹丸散以便僑梓之所需焉本僧人之各項膏丹丸散俱皆藥料眞實泡製得宜潔淨無比非同漁利者之賣假藥誓假愿花言巧語大書特書張大其辭掩飾人之耳目淆亂人之觀聽棍騙梓里苦力錢財進以僞藥恣無忌憚爲所欲爲者本僧人向以存心濟世爲旨主決無半点射利之心如各埠諸君欲辨症購藥可將染病之來歷逐一詳明函示俾得細評按症發藥亦可以奏療痊如有書信銀赤等件請買担保依照西字通訊處付來當然從速奉上無悞謹此佈告

請認壺閣老牌子

○秘傳活命眞金花柳搜毒丹（每料十二元 半料銀六元）

此丹之由來本自四川省峩眉山峩眉寺高正和尙之遺傳者屈指一算相傳至本僧人已有七代二百八十五年于茲矣自有此丹已來治愈者不知凡幾其功效之宏殊非言語可以形容之也無論一切花柳各症新得白濁魚口疳疔芒菓橫弦遠年積毒楊梅墜毒深入筋骨遍身潰爛種種惡毒若服此丸五天之外十天之內其毒則澈底澄清永無復發且易于服食不寒不燥不瀉不墜決無有似別家之用水銀元粉墜毒斷種之藥傷身敗體之虞此丹之妙非平常品可比若欲搜除惡毒非此莫屬如有此疾當速購服幸勿遲疑觀望多受苦磨諱病忌醫養成大患浮言少敍大言弗陳區區愚誠謹此忠告

○鹿角仙膠益血壯顏健腦丸（每料十二元 半料銀六元）

亘古今統世界凡能作掀天揭地大事業之人者無不賴夫其強健靈敏之腦而後始克達其所經營者腦之爲用亦大矣哉欲爲偉男子與世界而角勝負豈可而不講求健腦之方乎本號此丸專治頭部血虛腦筋衰弱腦髓枯敗精神少短頭眩眼花眼呆嗜臥顏容枯落皮色瘦黃種種焦瘁之象若服此丸補其血脈健其腦筋充其腦髓壯其精神潤其肌肉又何難進爲强健靈敏之腦光潤之顏色矣此乃實爲壯顏健腦唯一之上品稍知自愛者不可不留意于培補之道焉

○參茸三鞭滋陰固精健腎丸（每料銀十元 半料銀五元）

夫人之雄壯與否憑夫腰腎之强弱耳其腰腎强其人必强其腰腎弱其人未有不弱者腰腎爲全身之總機關督脈之所繫命門之關頭蓋腰腎者豈可而不重哉不欲爲雄壯之人則已若愛爲雄壯之人者當先健其腰腎焉本號此丸專治腎部虧損命門火衰火水不際胃弱少食食不消化氣血兩滯遺精腰痛精神困倦四肢無力舉動不靈種種虛弱之象若服此丸健其腰腎生其水火助其胃强易于消化行其氣血補其眞陽固其精髓長其肌肉堅其筋絡壯其勇力何難挽其疲弱而進于强矣此乃實爲固精健腎獨一無二之至寶有患此者幸勿忽之

▲◎瘋癱斷根濂珠丹每料百五元
▲◎花柳骨痛楊枝露每罇銀五元
▲◎順氣化痰止咳丹每盒銀三元
▲◎無夢遺精固本膏每盒銀三元
▲◎立止風濕骨痛丹每盒銀三元
▲◎經驗紅白痢症丹每罇銀二元
▲◎金不換治癬藥膏每盒銀二元
▲◎立愈心痛化積丹每罇銀二元
▲◎立愈油火燒傷膏每盒銀二元
▲◎定痛化腐生肌散每罇銀一元
▲◎益胃消滯化積丸每罇銀一元
▲◎萬應救時保安丹每罇銀五毛
▲◎花柳淸血解毒汁每罇銀五元
▲◎內傷吐血回春丹每盒銀五元
▲◎猴棗珍珠扯氣丹每盒銀三元
▲◎養生延年益壽膏每盒銀三元
▲◎專治白濁八寶丹每盒銀三元
▲◎花柳瀉毒珠珀丹每盒銀二元
▲◎神效小腸氣痛散每罇銀二元
▲◎廿天斷癮戒烟丸每罇銀二元
▲◎家用還魂跌打丸每只銀二元
▲◎定痛合口生肌膏每盒銀一元
▲◎九珍點眼光明露每罇銀五毛
▲◎行氣提神瑰花丸每罇銀五毛

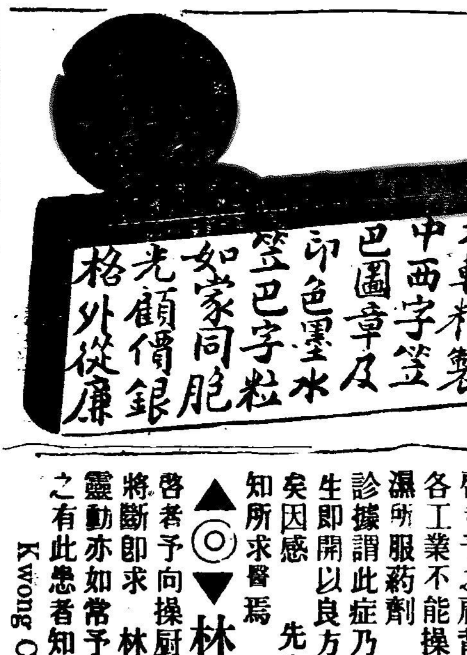
●藥品太多未能盡錄諸君臨顧郵費自理美國一毛五外國二毛五仙

Su Seng Shih P. O. Box 2437
San Francisco Calif U. S. A.

圖新軒

承印中西大小文件

HO SUN HING
Phone Sey. 1113
438 Main St. VANCOUVER, B. C.



本軒精製中西字箋巴圖章及印色墨水箋巴字粒如家同胞光顧價銀格外從廉

云高吧埠

同仁堂

HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER. B. C

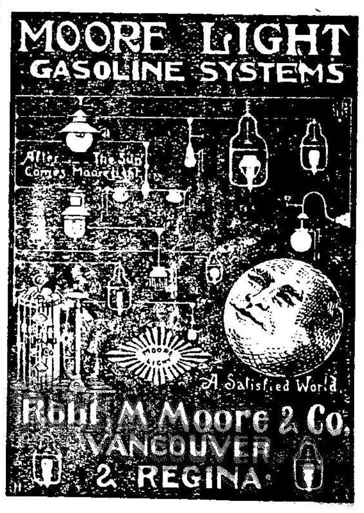
本號專辦祖國土產
鮮明熟藥膏丹丸散
參茸玉桂委件選揀
油米茶糖化粧妙品
氈褥鞋襪透體香鹼
金銀信局快捷往返
諸君光顧望垂青盼

司理人 黃展雲 孫壽昆 披露

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

光亮加士連燈

啓者本公司各欵加士連燈久已馳名荷蒙華商 顧均極讚許幷各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈留意笠畢慶亞公司啓



MOORE LIGHT
GASOLINE SYSTEMS
After The Sun Comes Moore Light
A Satisfied World
Robt. M. Moore & Co.
VANCOUVER
& REGINA

兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脉寓域多利埠安和堂

通信處

Chow Lee
1717
GouernmentSt.
Victoria, B.C.

醫學博士王

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後久爲全胞信服特派粵城普濟醫局兼充隨營軍醫活人良多名重一時及來遊英屬抱病求醫者屢奏奇效症若奇重則中西法參用究病源着脈論根據實驗心細術妙酌投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽腫脹眼科脚氣哮喘瘰癧瘡瘍花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病理由列明函[illegible]能按症發藥應服痊愈并將學堂考究經驗各藥開列

白濁斷根丸每罇元
花柳搜毒散每罇元
扯氣斷根丸每罇元
妙脫痔瘡膏每盒元
風癱筋痿汁每罇元
過身血毒瘡膏每盒元
出面痳風紅雲血斛每料廿元
退眼藥每罇元
立止牙痛散每樽元
跌打還魂丸每只元
內傷吐血汁每罇元
參茸固本丸每罇元
立止夜夢遺精丸每罇元
外埠每罇加郵費
心氣肚痛散每罇元
化痰止欬汁每罇一元
小腸氣痛散每罇二元
立脫瘰癧膏每盒二元
肺癆活命汁每罇元
擅紅丸每罇一元

書信照西字門牌付來無悞

▲▲廣濟堂廣告

本堂創在雲高華埠東街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘有良工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上▲本堂林弼臣醫寓 ▲講線矢磨三六二七 本堂主人告

外科醫生林弼臣

本醫生研究外科經歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人士固所共悉無容屢述本醫生自到本埠以來醫治各症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而畧舉數端以證予言之不謬各埠里登報章恭頌者太多不能盡錄本醫生以存心濟世起見不惜工本取用正地道◯材將所藏秘訣精心製煉各種膏丹丸散以利便同胞採購倘梓里偶有疾症未能親臨就醫者可將病情詳告依下列西字寄來本醫生定必如命審症配◯從速付上以應◯到回春焉

▲**專醫**跌打還魂　刀傷炮碼　續筋駁骨　花柳痔漏
紅白痢症　瘰癧瘡科　湯火損傷　外科雜症

▲◎▼恭頌大國手

啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名醫調治都係技窮罔効累得囊底告空如此窮病相連悲痛交感悠悠日夜驅鬱無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頌林弼臣先生外科聖手重重疊見覺來救星轉憂爲喜旋即向先生求賜藥石先生謂此瘡乃係腌癰由于氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟質体相符極揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此癰竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾于出死入生感此再造之恩愧無以報特誌數行聊當謝悃兼俾同病者知津而問焉

台山雷學敬頌

▲◎▼恭頌外科良醫

啓者予向在魯埃崙操業農工因搭自由貨車返回住所適至半途中車偶然失愼跌下被車輪由右肩轆過輾斷肩井骨并傷數處此時均不省人事鮮血從口而出管車人覩此形狀愴惶萬分即將此車載往廣濟堂延請林弼臣先生調理先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷駁骨藥計醫不滿一月將骨續回舉動如前敏捷足見先生外科能手有如華陀復出堪稱當世之聖手也予感先生之德特誌數言于報章畧謝微忱兼告患跌打者知所問津焉

旅雲哥華會邑古井管溪村人林舉雁頌

▲◎▼恭頌林弼臣先生外科聖手

啓者予之肩背痛如刀刺辛苦異常經染有數月依然痛苦凡各工業不能操作前在本埠遍請中西醫生診驗皆云症屬風濕所服葯劑 水總不應驗隨即出埠親到林弼臣先生就診據謂此症乃是寒痰閉筋阻塞血道所致（俗云邪風症）先生即開以良方施以良劑服後不旬日而苦疾盡除通体安然矣因感先生之德愧無以報特綴數言于報章倘患外者知所求醫焉

旅辟尾都埠開邑黃昂嵩謹頌

▲◎▼林弼臣先生善治刀傷

啓者予向操廚工於日前以刀切肉偶爾不愼重傷左指幾乎將斷即求林弼臣先生調治豪敷以葯未不旬日已全瘳其靈動亦如常予感先生施治之德謹誌數言爲先生頌并使世之有此患者知所問津焉耳

旅雲邑陳開敬頌

Kwong Chai Tong 4 Canton St. Vancouver B. C.

曹統新

內外方脉

包醫跌打　炮碼刀傷　續筋駁骨　白濁芒葉　鹹疳疔毒　雞疽流注
瘋尾[illegible]　消脫[illegible]　雙單[illegible]　遠年[illegible]　內外全科　奇難雜症

本醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方書僑各僑胞[illegible]遠年頑痼屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不便及路途遠隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明信內并列住址賜來或着辦症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如命從速付上決不延悞　寓舊金山大埠昃臣街門牌七百二十六號

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

○○我唔信敢就要劏

啓者弟患小腹刺痛掬氣一團閉了二便辛苦異常諸葯罔效不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院劏割如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里劏死者故不甘願入醫院轉求曹統新先生診治知其爲東血症用葯打出其瘀血其病安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞宜審愼求醫可也

大埠昃臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上言

○○可憐斷脚

啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東乘駛汽車無意撞仆小孩在地霎時吃驚徬徨無措立即車入醫院用電影照出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義願出醫費請曹統新先生賁舍調理九次共計二十天幸小兒全愈跳舞如未傷之初謹誌片言以表先生駁骨之功爲

寓屋崙八街三百八十九號二層五號增城伍耀光拜謝

○○幸遇良醫能益壽

弟逾花甲海上看羊四十年所食固無生鮮所居亦無定處風霜飽受雨雪紛淋猶幸賤體向頼粗安誰料今春初覺暈眩咳嗽全身骨痛口乾無液飲食不思繼而裏急後重不停如廁動入虛羸短氣呼吸不能接續腰重如帶五千錢舉足難行百步形容日創百病叢生自思壽元夠額迫得出埠父子兄弟相見幸宗叔仁慈代賃房舍照料不辭勞瘁求請曹統新先生每日診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復能康健特登報端以表曹先生益壽之功爲

寓大埠昃臣街六百七十四號三層九號寶邑劉艷上稟

○○顯出我華醫手段

弟在務爹士度埠務爹士度大旅館做工因用上落升降機失足由三層墜下二層凸出左便脚眼較骨東主立報燕梳館塡寫口供即入醫牛房醫理七星期未能見效轉用別西醫治理三禮拜仍然見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又伴夾底屐能移步其燕梳館嫌擔擱日子補工食過多着弟出埠用大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要入醫院將兩湯脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘元始能妥當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費心念一醫不如醫兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一醫數月未愈何難誤了終身日夜想來於心無主特將情形轉求曹統新先生解決此大事弟意以爲先生能醫則自携醫費以愈爲喜倘或不能臨住入醫院割之幸先生同往燕梳館與其總理磋商決用唐藥該公司允肯願支藥費先生遂出其手段先行整正脚眼骨炙投內服外敷僅醫兩月步履妥然如常操作似此看之我華醫理跌打用本固輕功效又快較勝西人多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治爲

寓務爹士度埠廣東台山五十塘龍頸村馬覲鎏表白

●張郁祖傳內外方脈（包醫專理）痲瘋瘰癧蠱脹風癱疫症奇難雜症

本醫生研究醫學卅餘年矣凡於仲景華陀諸書無不精心揣摩其中金匱靑囊尤爲嫺熟誠可謂濟世之慈舫救時之寶筏者也本醫生業已在本埠懸壺卅載所醫各症收效如神中西人士咸致函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤每見山埃各梓里偶染各症不能親臨就診束手待斃深爲可憫本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用補救常懷搜羅祖傳之良方與別不同加以精心泡製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

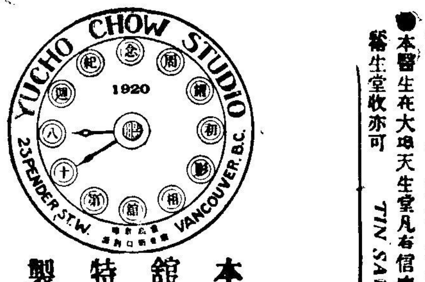
●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺作敗虛火炎上微咳嗽吐血症藥散半料價銀一十五元正
●參茸玉桂海鞭補精煖腎攻寒邪丸半料十七元
●參茸玉桂四鞭煖腎補漏壯顏色丸半料十八元
●斬關奪將大痲瘋斷根散每料一百半料五十元
●痲症惡毒水出止痛埋口生飢藥膏 每盅十元
●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每樽一十元
●惡毒水出消腫止痛生飢埋口藥膏 每盅十元
●上山虎下山虎消腫止痛藥散 每樽五元
●手掌堂生瘡穿掌癰藥膏 每盅十元
●治痲瘋面上紅雲印并身起印藥散每樽銀十元
●浸瘡腫痛帶爛藥散 每樽五元
●虛風生火滋陰寧神化痰止咳丸 每個一元
●花柳退上面紅雲藥膏每樽銀五元
●跌打刀傷止痛消腫生肌每樽三元
●生疔搽六陰脉藥散 每樽五元
●陰陽惡毒瘡藥散每樽五元
●跌打生肌膏藥 每張二元
●治痲瘋面上凸起癩散五元
●小兒疳積散 每樽二元
●埋口生肌藥散 每樽五元
●脚痛藥散 每樽五元
●小腸氣痛藥散 每樽五元
●搽頭痛藥散 每樽二元
●縮尿沙淋藥散 每樽五元
●搽眼腫痛藥散 每樽三元
●流鼻血不止散 每樽五元
●白濁止痛丸 每樽二元
●拔毒止痛藥散 每樽五元
●出粒仔出沙藥散每樽二元
●滾水傷散 每樽三元
●生黃榜膏藥黨茶藥散十元
●白濁解毒消腫散每樽五元
●搽無名腫毒散 每樽五元
●婦人生血龜每料銀一十元
●跌打還魂丸 每個一元
●搽久年爛脚藥散每樽五元
●貼花柳墜毒膏藥每張一元
●治痲瘋膏藥 每張三元
●治瘰癧解毒消腫每料十元
●跌打駁骨止痛藥每樽五元
●包醫花柳痲瘋每料四十元
●心痛藥散 每樽二元
●搽牙痛藥散 每樽二元
●鶴膝癰藥散 每樽五元
●橫痃膏藥 每張三元
●生鵝喉疳藥散每樽銀三元
●瘰癧膏藥 每張三元
●童子胎毒藥散每包銀一元
●花柳藥散 每樽五元
●戒煙茶葉 每兩二元
●去風濕膏藥 每張二元
●搽風疽藥散 每樽五元
●癬藥一掃光 每包二元
●風濕疽症 每料十元
●惡毒瘡藥散 每樽五元
●跌打止痛丸 每個一元
●生蛇藥散 每樽五元
●扯氣藥散 每樽五元五
●固本壯陽丸 每半料十元
●花柳敗眼腫痛帶紅藥膏每盅十元
●因傷發毒腫痛藥散 每樽十元
●解花柳百毒丸 半料十元
●生瘡鼻爛腫痛藥膏 每盅十元
●花柳聚毒藥散 每樽三元
●無名腫毒止痛消腫藥散每樽十元
●腎中痾血淋散一樽食茶二包五元
●鹿尾巴丸煖腎明眼 半料一十六元
●治濕毒起粒癢藥散 每樽四元
●補腦丸寧神益腎 半料十二元
●橫痃藥散銀五元
●產後丸每個一元
●跌打葯散銀五元
●搽陰囊油塩藥散銀三元
●治痲瘋丸仔每料三十元
●背癰腫藥散 每樽十元
●油火傷藥 每樽二元
●肚痛藥散 每樽二元
●縮陽藥散 每樽五元
●腰痛散膏藥每張銀二元
●扯氣藥散 每樽五元五
●芒菓膏藥 每張三元
●吐血藥散 每樽五元
●痔漏藥散 每樽九元
●搽三角風藥散每樽二元
●痔漏症 每料十元
●喉痛解毒丸 每個一元
●撞紅搜毒丸 每個一元
●拔毒埋口膏藥每張二元
●咳嗽化痰丸 每個五毫
●健脾藥散 每樽五元
●蠱症 每料二十元
●專理小兒婦科奇難雜症

天生堂

大張良醫無雙 恩邑鄉弟吳子經拜題 華陀 會邑鄉弟陳焯然拜題
國郁雅仲景 香邑鄉弟鄺明煥拜題 醫理明家 開邑鄉弟周欽振拜題
手鑒術紹岐黃 寗邑鄉弟李晁美拜題 仁心仁術 番邑鄉弟張闢延拜題

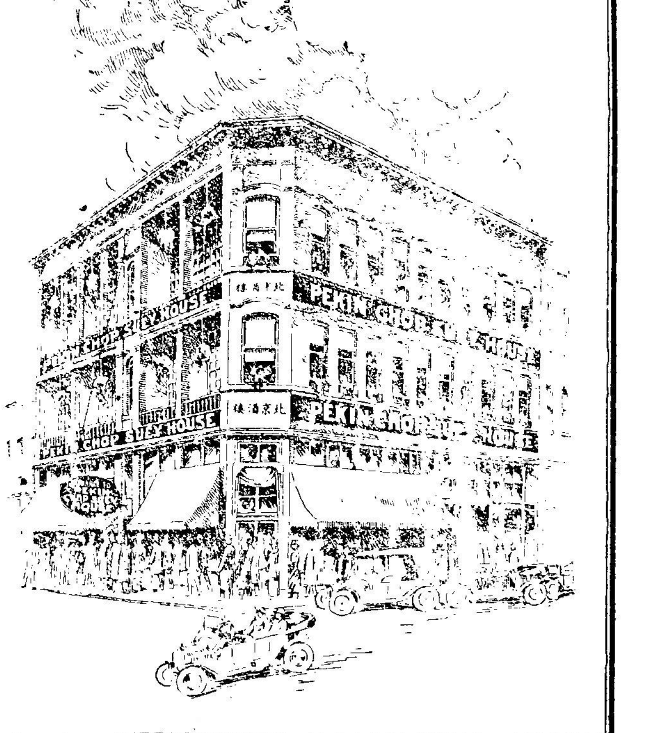
●本醫生在大埠天生堂凡有信函及赤紙担保信等請照下列西字付來交張郁收便妥或交醫生堂收亦可

TIN SANG TONG 777 Clay St San Francisco, Cal.


YUCHO CHOW STUDIO
1920
23 PENDER ST.W.
VANCOUVER.B.C.

本館特製

五色旗（襟章鈕）每粒 二毛
五色旗（普市咳）每打二毫半
孫中山（元帥裝）（顏色鈕）每粒二毫半
孫中山（元帥裝）（十四寸）相每幅五毫
孫中山（文明裝）（十寸相）每幅銀三毫



本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢磨四叁六七皇家信箱五九四

本樓主人謹啓

THE STAR BRUSH CO. LIMITED
TRADE MARK

啓者英崙星嘜洗衣刷久已馳名刻下該號有此等衣刷運來者本號代理發售價甚相宜如有欲購此等衣刷者或親到或付信到來購用每打價五元五毛該刷包用一年有意光顧者請爲留心焉

尤魚公司譚聲禮告啓

Wing Hem Fish Co, P.O. Box 74 Fairville N.B. Can.

譚尤魚公司米粉偈廣告

英洲尤魚唐山糯米粉發行

（米粉之庄相宰卩）

本號始創晒英鮪魚迄今開辦多年屢蒙各寶號光顧不勝銘感矣詞歷各貴號由遠東辦來各字號生粉實難分別何種米粉也現本號為振興中國貨不惜資本特着幾個股實商人在中國各埠挑選上庄上白大糯米粘米運來自開機器揀粉偈揀成各粉專做發行按價極廉而論該粉宣有自讚但係真正貨而且新鮮幼滑係全該粉原質食味甘香包無船倉氣迎啟失味之敗確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別 諸君採辦認明包面魚嘜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉（五磅庄 十磅庄）**一百磅十八元五毛**
淨粘米粉仝上一百磅十八元五毛
星麥英崙洗衣刷一打五元五毛

已上俱做發行

譚聲禮告啓

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

中華自由快車公司

Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver. B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來

▲電話（詩磨）四三八五
▲夜喊線（矢么）八九七八
▲車站在三盛連記門口即北京樓樓下

中華自由快車公司吳國華謹啓

蔡元春應驗花柳丸散廣告

本醫生不惜重資羅致珍寶靈藥參把鹿茸製造特色強種自來精專治男子色傷精虛體倦陽事不舉艱於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕速宜購備如法飲之下元溫煖腎氣復元旁力倍張偉大加倍製造健兒硬如鋼鐵雖八十歲老翁服之猶能御女生子誠空前絕後妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血俾貌豐肥其有功於衆誠非淺鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久垂靑是荷

㊀考選優等畢業生蔡元春精製

強種自來精

定價
每一樽銀二元五
每三樽銀六大元
發客另議
（郵費另加）
美國每樽加十担壹毛弍
外國每樽加七担弍毛四

參茸三鞭補腎丸 全料四十元 半料二十元 小半料十元 半小料五元
龜鹿二仙固眞丸 全料三十元 半料十五元
有夢遺精固本丸 每盒銀二元 （滋水制火扶正抑邪）
無夢遺精蛤蚧丸 全料三十元 每盒三元 （腎門金鎖益精寧神）
加料揭被合歡膏 每盒壹元五毫 （快暢無比）

總發行所
HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

信來 寄售處
SON LOY
932 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

安生 寄售處
ON SING
947 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

七日包愈脚痛風濕膏藥 每貼二元銀五
宿娼預服犀角麝香丸 每盒銀三元正
參茸燕窩開胃藥水 每樽二元五毫 每三樽銀六元
壯陽採戰忍精丸 每樽銀一員 愈久愈堅
種子揭被香丸 每盒銀一元 氣血雙補
統治遠年花柳入骨搜毒丸 每盒銀五元
初起白濁一劑解毒除根丸 每樽銀三元五毫
立止遠年虛濁補髓善後丸 每料十元 半料五元
久戰快活丸 每盒銀三元五毛
久合致大丸 每盒銀二元五毛
立消雙單鵝喉保命散每盒四元
一笑溢汗散 每盒銀一元五毛
屢驗紅白痢症散每樽銀一元五
百日可醫撞紅散 每盒銀一元
婦科速愈白帶丸 每盒銀二元
止瘧如神散每盒二元每料四元
安睡寧神清魂丸 每盒銀一元
自製八寶光明上上眼藥每樽毫
立止吐血衂血便血藥散每盒
參茸珠寶四靈集 每盒銀五元
靈開香濃種子丸 每盒銀五元
萬應敕急靈芝甘露油（起死回生全活萬人） 每樽一元 半打五元
包愈疳疔花柳瘰珠藥線 每料銀廿五元
魚口橫痃已潰去腐生肌 每樽二元五毛
婦科通經種子毓麟丸 每盒銀二元正
久戰五鞭發力丸 每盒二元半 六粒見功
龍涎香化痰止咳丸 每盒銀三元 全料銀十元
立止小腸疝氣攻心丸 每盒銀壹元正
積年疔墜惡毒一掃光丸 每樽銀三元
初起打消魚口橫痃便毒丸 每盒二元五 全料五元
不夜天久戰丸（限食後六點鐘見功）每盒銀三元五
打消癰疽瘡癬魚口萬應膏 每盒銀三元五毛
立止花柳白濁膽汁去蟲殺毒丸 每盒銀三元五毛
經驗跌打去瘀吊傷獨聖散每一料銀二元三料五元
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛十盒銀四元
通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五毛
極驗搽皮膚濕瘡疥癩去毒藥水 每樽銀一元
自製神效光明眼痛藥水 每樽銀一元
興陽助戰貼臍膏（通宵不倒） 每盒銀一元五毛
萬應拔毒去腐生肌珍珠膏 每盒銀一元五毛
奇妙壯腎丸（功同再造優優大哉） 每盒銀四元
秦樓奪錦如意丹（力能擠鉄堅砥中流）每盒銀五元
熊膠造血丸 每盒六兩庄銀五元

〇〇搜除花柳積毒藥皇丸 每盒銀五元

無論新舊白濁魚口疳疔橫痃芒菓便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳潛迹掃淸積毒不傷身體所以尊爲搜毒藥皇如患以上病者速當購服幸勿遲疑觀望多受苦磨諱病忌醫養成大患謹此忠告

〇〇馳名補腦丸 每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗消腦髓擾動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈竭遺精耳鳴腰部重墜尿澀餘瀝漸失聽聰此腦部之壞人多未知日久失治流爲癲癇舉世名醫十難救一此症於美洲發現尤甚良可憫焉此丸神奇莫匹不獨能醫治壞腦之人更能培元固腎肥壯身軀廣嗣延年眞救世慈航矣

〇〇加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸 每盒銀四元 全料十六元 半料銀八元

海狗乃水族最健最淫之物蓄於鐵刺其陽具生成帶骨爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品藉其溫補之性以壯陽潛藏之性以固精配以人參益氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而彌溫熱如火日久愈見功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵雖服盡世上補丸莫出其右寄語欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔當儲蓄之 （用法）每服三錢 每日一服 茶送下 酒下更佳 忌凉茶瓜果

丸散太多 未能盡錄 同胞賜顧●郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St, San Francisco, Cal.

扶榮藥局蔡元春

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉擔保香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆 司事人 李進 啓

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各款頂靚皮靴工精料眞比美於西人學造之工料發售各款靴時合脚靚皮靴兼修整舊靴有紮衆衣議香梘皮急袋等雜貨儲意光顧在片打街門牌一號

〔章〕〔記〕〔號〕

JUN KEE CO.
13 Canton St P.o. Box 363
Vancouver B.C.

小店在云古華埠經營有年今遷往廣東街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件郵上西文門牌寫來無悞

司理人阮本祝謹啓

▲儒醫

盧杰三先生學識兼優

弟往月身患沉痾辛苦萬狀不勝枚舉幸延杰三先生到會診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服而全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登報鳴謝尤爲求醫者知所趨向

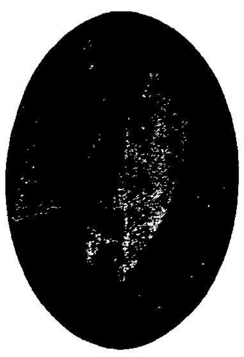
開邑蜆崗洞弟黃超秀敬書

自辦頭號正人參并上玉桂發客

云高華埠

盧杰三醫生

統理大小男女內外全科 花柳瘡痒諸班奇難雜症



華英客棧第九號房 遷寓片打直街第一百零五號

（通信處）
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲欲除疾病 要請良醫

盧杰三先生大國手也

弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫調理經兩載毫無寸效茲幸各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久鼓症全失先生之良藥無虛語也弟感此大德因叙數言以爲世之欲除疾病者告

云埠振興公司弟鄭厚培拜題